

# ECHINGER FORUM

UNABHÄNGIGE ZEITUNG  
für Deutenhausen, Dietersheim, Eching,  
Günzenhausen, Hollern und Ottenburg  
[www.echinger-forum.de](http://www.echinger-forum.de)



Die Schule hat begonnen!



100 Jahre Kriegerverein  
in Dietersheim



Kartoffelfest der  
Echinger Fachbetriebe



Integration mit  
der Feuerwehr

# 100 Jahre Krieger- und Soldatenverein Dietersheim



In einem festlichen Zug bewegten sich die Vereine die Lange Gasse entlang zum Lokal „Lokitos“. Im Vordergrund der Dietersheimer Krieger- u. Soldatenverein mit Fahne.

**Irene Nadler/** In der Dietersheimer Chronik kann man es nachlesen, dass auch das kleine Dorf Dietersheim im 1. Weltkrieg einen großen Tribut für das Vaterland zollen musste. Von 46 Männern und Burschen, die Anfang August 1914 zum Militär eingezogen wurden, kamen nur 32 nach dem Krieg zurück.

Schon im August 1917 wurde im Ort über einen Krieger- und Soldatenverein diskutiert und nachdem im Jahr 1918 die letzten Heimkehrer zuhause waren, wurde am 22. 12. 1918 der Krieger- und Soldatenverein Dietersheim gegründet.

Zum 1. Vorstand wählten die 30 Gründungsmitglieder Johann Sellmayer. Der im Krieg gefallene Dietersheimer Jakob Krimmer hatte in seinem Testament dem Ort 3000 Mark für ein Denkmal für die Gefallenen hinterlassen. So war der Grundstein für ein Kriegerdenkmal gelegt.

Mit Unterstützung der politischen Gemeinde wurde auf einem durch die Familie Xaver Reithmeier bereitgestellten kleinen Grundstück an der Echinger Straße von einem Freisinger Steinmetz das Ehrenmal errichtet. Am 5. Juni 1921 feierte der Verein eine große Einweihung des 3,45 m hohen Granitsteines mit dem krönenden Schwedenkreuz, zusammen mit der Weihe einer neu geschaffenen Fahne.

Am 28. März 1921 war der Verein bereits dem Bayerischen Kriegerbund beigetreten. Der Ehrentag der Dietersheimer Krieger findet deshalb immer am 2. Sonntag im März nach der Kirche am Kriegerdenkmal statt.

Auch im 2. Weltkrieg von 1939-45 wurden 48 Dietersheimer Männer zum Waffendienst einge-

zogen, von denen 33 wieder heim kamen – Franz Kraus war der letzte, der 1950 aus russischer Gefangenschaft heimkehrte. Ein Besatzungsverbot verhinderte, dass der Verein weitergeführt werden konnte, aber im Jahr 1950 wurde auf Initiative einiger früherer Mitglieder der Verein wiederbelebt unter dem Namen „Heimkehrerbund“.

Die erste Aufgabe dieses Zusammenschlusses war die Erweiterung des Kriegerdenkmals. Mit Zuschüssen und Spenden wurden im Dezember 1951 an den ersten Stein jeweils links und rechts etwas niedrigere Gedenktafeln mit den Namen der Opfer und Vermissten angefügt und im gleichen Jahr an Silvester eingeweiht.

1958 bekam der Verein wieder seinen ursprünglichen Namen Krieger- und Soldatenverein Dietersheim e.V. Unter dem damaligen Vorstand Franz Kraus wurde die Anlage 1964/65 neu gestaltet und ist dank der Pflege von Vorstands- und Vereinsmitglieder zu einem würdigen Mittelpunkt des Dorfes geworden.

Für die 100-Jahr-Feier 2018 hat die Gemeinde Eching vor einem Jahr den Platz rund um das Kriegerdenkmal neu gestaltet. Die großen bepflanzten Flächen wurden zu kleineren, pflegeleichteren Pflanzbeeten umgebaut, zum Denkmal hin führt nun ein Natursteinpflaster, zwei Fahnenstangen und zwei kleine Kugel-Akazien fassen die beiden Seiten ein, den Hintergrund bilden kleinere Sträucher, Gräser und Bodendecker. Dieses Ensemble wurde zur Echinger Straße und zum Karl-Kneidl-Weg hin mit einem Klein-Granitpflaster eingerahmt, eine Bank lädt zum Innehalten ein.



Weihe des Denkmals und der Ehrenbänder durch Pfarrer Guggenbiller.

Nun fand am Sonntag, dem 16. September 2018, die Feier zum 100-jährigen Gründungsfest des Krieger- und Soldatenvereins Dietersheim e.V. statt. An dem feierlichen Festgottesdienst, gehalten von Pfarrer Martin Guggenbiller, in der Kirche St. Johannes beteiligten sich neben den Dietersheimer Vereinen auch der Patenverein, der Echinger Krieger-, und der Günzenhausener Krieger- und Soldatenverein mit ihren Fahnenabordnungen. Anschließend formierten sich die Fahnenabordnungen der Vereine am alten Kindergarten und marschierten mit Musikbegleitung durch die Kohlstatt-Musikanten zum Kriegerdenkmal. Pfarrer Guggenbiller segnete das renovierte Denkmal und die Erinnerungsbänder für die Fahnen. Mit einer Kranzniederlegung und Salutschüssen wurde an die gefallen und vermissten Kriegsteilnehmer gedacht. 1. Vorstand Michael Paulini hielt eine kurze Rückschau auf die Geschichte des Krieger- und Soldatenvereins. Nach dieser Feier zog der lange Festzug zum Lokal „Lokitos“ zum Weißwurstfrühstück. Das Jubiläumsfest nutzte der Verein, um langjährige Mitglieder im größeren Rahmen zu ehren. 1. Vorstand Michael Paulini übergab die goldenen Ehrennadeln und Urkunden für 40 Jahre Mitgliedschaft an Walter Bohmann, Martin Mayer, Karl Pernpeintner, Johann Waim und Alois Ihler, an Martin Fütterer, Emil Huber, Johann Paulini und Josef Wilhelm werden die Urkunden und Nadeln nachgereicht. Die Urkunde und silberne Ehrennadel für 25jährige Mitgliedschaft erhielt Johann Hanrieder.



Ehrungen langjähriger Mitglieder: (von links) Karl Pernpeintner, Johann Waim, Martin Mayer, Hans Hanrieder, Alois Ihler, Walter Bohmann und 1. Vorstand Michael Paulini.



Der Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge zeigte eine Ausstellung über den Ersten Weltkrieg.

In einer spontanen Ansprache lobte der 3. Vorstand vom Kreiskrieger-Verband Freising, Hermann Arnold, die kleine, festliche Jubiläumsfeier des Ortsvereins, der derzeit 52 Mitglieder, darunter noch einen Kriegsteilnehmer 39/45, hat. Besondere Worte fand er für das schön gestaltete Kriegerdenkmal, das nun zu einem Schmuckstück im Ort geworden ist.

Für die Übergabe der Festbänder an die Fahnen trafen sich die Vereine in der Vereinshalle. Der Patenverein Eching band das festliche Patenband an die Fahne des Dietersheimer Krieger- und Soldatenvereins. Der 1. Vorstand des Echinger Vereins, Albert Past, betonte die freundschaftliche Verbundenheit zu den Dietersheimern und lud sie und auch die Günzenhausener zu einem zukünftig jährlich stattfindenden gemeinsamen Sommerfest nach Eching ein. Michael Paulini dankte allen Teilnehmer an dieser Feier und betonte ebenfalls die guten Verbindungen zu den Nachbarvereinen.

Viele Teilnehmer der Feier schauten sich sehr interessiert die Fotoausstellung des Volksbundes Deutsche Kriegsgräberfürsorge „2014-2018 - 100 Jahre Erster Weltkrieg - gegen das Vergessen“ an, die in der Vereinshalle aufgebaut war. Herr Klein vom Volksbund erläuterte für die fragenden Besucher die Bilder und Texte, die die Entstehung und dramatische Entwicklung des 1. Weltkriegs aufzeigten.

Den Feiertag ließen die Besucher des Jubiläumsfestes des Dietersheimer Krieger- und Soldatenvereins in einer gemütlichen Kaffeerunde ausklingen.

Die 1. Vorsitzenden seit Beginn der Aufzeichnungen in 1918 waren:

1918 - 1922 Johann Sellmayer  
 1922 - 1926 Andreas Felsner  
 1926 - 1928 Thomas Fütterer  
 1928 - 1932 Johann Sellmayer  
 1932 - 1945 Josef Nagl  
 1950 - 1977 Franz Kraus  
 1977 - 1995 Eduard Jägermeyr  
 1995 - 2009 Alois Ihler  
 2009 - 2013 Albert Weber  
 seit 2013 Michael Paulini

**Quellen:**

Die Geschichte des Vereins wurde nach den Aufzeichnungen von Gemeindecarchivar Georg Kollmannsberger erstellt



Das Kriegerdenkmal Dietersheim. (Bilder: I. Nadler)

**Ihre Stimme zählt!**

*Liebe Echinger*

Anfang Oktober werden die Sanierungsarbeiten unseres Rathauses planmäßig beginnen. Das Angebot der Firma Probat für das teuerste Gewerk, die Baumeisterarbeiten, lag mit 2,8 Millionen Euro im kalkulierten Rahmen – eine Punktlandung. Somit können die Arbeiten wie geplant ohne Verzögerung starten. Der aktuelle Zeitplan sieht vor, dass unser neues Rathaus Ende 2020 bezugsfertig sein wird. Ende September mussten leider die Bäume im Bereich der Baustelle gefällt werden. Die Eschen wiesen ohnehin einen Befall des Eschentriebsterbens auf. Der Erhalt der großen Platanen wäre nur durch das Einsetzen von Spundwänden möglich gewesen. Da diese Maßnahme mit bis zu 20.000 EUR pro Baum zu Buche geschlagen hätte und der Erfolg ungewiss gewesen wäre, haben wir uns für eine einheitliche Neubepflanzung nach Abschluss der Bauarbeiten entschlossen. Nach Fällung der Bäume nimmt man unser altes Rathaus aus den 70ern erst richtig wahr und stellt fest, wie trist und heruntergekommen dieses nackte Gebäude eigentlich ist. Wie hört man Architekten gerne sagen: „Wenn man ein Gebäude nicht mehr sehen kann, dann lässt man es einwachsen.“ Da wir uns leider nicht für einen Neubau, sondern für eine Kernsanierung und den Erhalt des Stahlbetongerüsts entschieden haben, befürchte ich dennoch die ein oder andere Überraschung während der Bauphase, die den zeitlichen Ablauf gefährden und die geplanten Kosten erhöhen könnte. Gemeinsam mit Architekten und Fachplanern wird unser Bauamt selbstverständlich alles daran setzen, Zeitplan und Kostenrahmen einzuhalten.

Nachdem die Bürgerversammlung in Eching am 26.09.2018 zum Erscheinen dieser Ausgabe bereits Geschichte ist, lade ich speziell die Bürgerinnen und Bürger von Dietersheim, Günzenhausen, Ottenburg und Deutenhausen herzlich zu den diesjährigen Bürgerversammlungen in diesen Ortsteilen ein. An den folgenden Terminen möchte ich Ihnen über das

*Herzlichst*



vergangene Jahr und über anstehende Projekte berichten und mit Ihnen über aktuelle Entwicklungen in den Ortsteilen diskutieren:

**Dietersheim, Bürgersaal**  
**Mittwoch, 10. Oktober 2017, 19 Uhr**

**Günzenhausen, Gasthaus Grill**  
**Mittwoch, 17. Oktober 2017, 19 Uhr**

Unsere Gemeinderätinnen und –Räte sowie die Abteilungsleiter werden ebenfalls vor Ort sein, um Ihre Fragen kompetent zu beantworten. Eine Neuheit in diesem Jahr wird die Vorstellung der von Ihnen vorgeschlagenen Projekte für den Bürgerhaushalt sein. Sie haben die Chance auf der Bürgerversammlung Ihre Stimme für Ihre Wunschprojekte abzugeben und somit mitzubestimmen, wie die 50.000 EUR des Bürgerhaushalts verwendet werden sollen. Die Projektsteckbriefe finden Sie vorab online unter [www.eching.de/buergerhaushalt](http://www.eching.de/buergerhaushalt).

Auch am 14. Oktober zählt Ihre Stimme bei den Bezirks- und Landtagswahlen. Ich bitte Sie, sich diesen Termin vorzunehmen und Ihre Stimme abzugeben. Ich werbe an dieser Stelle für keine der antretenden Parteien, möchte Sie aber dazu auffordern, Ihre Chance zu nutzen, die politische Richtung unseres Freistaats für die kommenden Jahre mitzubestimmen. Sollten Sie am 14. Oktober verreist sein, können Sie Ihre Briefwahlunterlagen ab sofort postalisch oder online beantragen.

Ich freue mich, Sie auf einer der drei Bürgerversammlungen begrüßen zu dürfen und wünsche uns allen einen weiterhin schönen „Altweibersommer“.

*Ihr Sebastian Thaler*



**DIESMAL LESEN SIE**

Amtliche Mitteilungen	4 - 5
ASZ / Gemeinderat	5 - 8
Schule / Kirche	10 - 11
VHS / Vereine	11 - 16
Parteien	17 - 18
Deutenhausen / Günzenhausen	19
Eching Aktuell / Wirtschaft	20 - 21
Ärztelkalender / Xare / Impressum	22 - 23
Termine	24 - 26



## Gemeinde Eching

85386 Eching, Fürholzener Str. 14,  
Telefon: 089 / 319000-0  
Telefax: 089 / 319000-80  
E-Mail: [gemeinde@eching.de](mailto:gemeinde@eching.de)

### Öffnungszeiten für Rathaus

#### und Bürgerbüro:

Montag 08.00 – 12.00 Uhr  
Dienstag 08.00 – 12.00 Uhr  
Mittwoch 08.00 – 12.00 Uhr  
Donnerstag 08.00 – 12.00 Uhr  
und 15:00 Uhr - 18:00 Uhr  
Freitag 08.00 – 12.00 Uhr

## Bürgersprechstunden im Oktober 2018

Jeweils am Dienstag, 02.10., 09.10., und am 23.10.2018 von 17.00 bis 18.30 Uhr im Amtszimmer des Bürgermeisters, Rathaus, Fürholzener Str. 14, 3. Stock, Zimmer 3.01.; Voranmeldung bis spätestens Freitag Mittag der Vorwoche wird ausdrücklich erbeten!

## Bürgerversammlungen 2018

Die Bürgerversammlungen finden wie folgt statt:  
Dietersheim: Mittwoch, 10. Oktober 2018 im Saal des Feuerwehrhauses Dietersheim  
Günzenhausen: Mittwoch, 17. Oktober 2018 im Gasthaus Grill in Günzenhausen  
Beginn ist jeweils um 19:00 Uhr.

## Meldungen aus dem Standesamt

### Eheschließungen

- 01.08. Maja Rosenberg und Michael Pototschnig, Hollerner Str. 7, Eching
- 03.08. Theresa Elisabeth Dettloff, Wilh.-Leuschner-Str. 7, 85386 Eching und Maximilian Ralf Göring, Maisteigstr. 1, Eching
- 08.08. Daniela Cosar und Anton Schollmeyer geb. Treiner, Geschwister-Scholl-Str. 3 I, Eching
- 14.08. Renate Heuser und Helga Watzinger Finkenweg 17, 85386 Dietersheim
- 17.08. Daniela Maria Paulus und Christian Andreas Dückmino, Arbeostr. 5, Eching
- 17.08. Jeannette Sandow geb. Borsdorf und Rex Günter Pade, Poststr. 1 a, Günzenhausen
- 17.08. Claudia Katharina Krag und Jörg Christof Dittus, Weinbergstr. 24, Ottenburg

- 24.08. Monika Maria Weiß und Thomas Tobias Bichler, Massenhausener Str. 9a, Günzenhausen
- 30.08. Lisa Marie Schwab und Thomas Peter Dolzer, Bert-Brecht-Str. 26, Eching

### Sterbefälle

- 20.08. Anita Barbara Schuster geb. Schneider Obere Hauptstr. 21, Eching
- 24.08. Albert Kerscher Frühlingstr. 39, Eching  
(Stand 17.09.2018)

## Öffnungszeiten Wertstoffhof

Bis zum **15. Oktober** im Wertstoffhof folgende Sommeröffnungszeiten:

Montag	geschlossen
Dienstag	15:00 - 18:00 Uhr
Mittwoch	15:00 - 18:00 Uhr
Donnerstag	geschlossen
Freitag	13:30 - 18:00 Uhr
Samstag	08:30 - 14:00 Uhr

Ab dem **16. Oktober** gelten dann folgende neue Öffnungszeiten:

Montag	geschlossen
Dienstag	15:00 - 18:30 Uhr
Mittwoch	15:00 - 18:30 Uhr
Donnerstag	geschlossen
Freitag	13:00 - 18:30 Uhr
Samstag	09:00 - 14:00 Uhr

Außerhalb dieser Öffnungszeiten ist das Gelände verschlossen. Wird vor dem Eingangstor Müll abgestellt, so muss der Verursacher mit einer Anzeige und einer empfindlichen Geldbuße rechnen.

## Müllverschiebungen im Oktober / November 2018

Am **Tag der Deutschen Einheit** ändern sich die Termine der Abfallentsorgung wie folgt: Die Leerungen am Mo. 01.10. und Di. 02.10. bleiben unverändert; die übliche Leerung vom Mi. 03.10. erfolgt am Do. 04.10.. Die Leerung vom Do. erfolgt am Fr. 05.10. und die Leerung von Fr. am Sa. 06.10.  
Die übliche Leerung der Biotonne vom Fr. 05.10. erfolgt am Sa. 06.10. und die übliche Leerung der Papiertonne vom Mi. 03.10. erfolgt am Do. 04.10.  
Am Feiertag **Allerheiligen** ändern sich die Termine der Abfallentsorgung wie folgt: Die Leerungen vom Mo. 29.10. bis Mi. 31.10. bleiben unverändert. die übliche Leerung vom Do.01.11. erfolgt am Fr. und die Leerung vom Fr 02.11. am Sa. 03.11.

## Wichtiger Hinweis zu den verschiedenen Müllabfuhrterminen:

Unter der Internetadresse [www.heinz-entsorgung.de/index.php?id=83](http://www.heinz-entsorgung.de/index.php?id=83) können Sie Ihre Gemeinde und Ihre Straße eingeben; Sie erhalten dann die verschiedenen Abfuhrtermine für Ihre Straße als Liste oder können Sie als Kalender (PDF-Datei) herunterladen.

## Terminplan der Problemmüllsammlungen 2018

Im Landkreis Freising können während des Jahres kostenlos Problemabfälle aus Haushaltungen bei den Problemmüllaktionen in den Gemeinden abgegeben werden, wobei es jedem Bürger gestattet ist, in jeder Gemeinde seinen Problemmüll abzuliefern. Problemabfälle sind Abfälle, die in besonderem Maße gesundheits- oder umweltgefährdend sein können und deshalb nicht in die Mülltonne dürfen: Beizen, Lösungsmittel, Batterien, Säuren, Laugen, ölhaltige Produkte, Unkraut- und Schädlingsbekämpfungsmittel, Gifte, Chemikalien und ähnliche Abfälle.

**Der nächste Termin für Eching in 2018: 16.10., von 13:00 Uhr bis 15:00 Uhr**  
Wertstoffhof, Dietersheimer Straße 17

## Kostenlose Sammlung von Hartkunststoffen

Die kommunale Abfallwirtschaft im Landkreis Freising erweitert ihren Service. Seit fast zwei Jahren wird an allen Wertstoffhöfen im Landkreis Freising die kostenlose Annahme von Nicht-Verpackungs-Kunststoffen aus Polyethylen (PE) und Polypropylen (PP) angeboten. Der Landkreis sammelt diese Abfälle, um sie wirtschaftlich und ökologisch sinnvoll wiederzuverwerten. Beispiele für Haushaltsgegenstände aus PE- und PP-Kunststoffen sind Schüsseln, Waschkörbe, Eimer, Regentonnen, Kanister, Gießkannen, Gartenmöbel und Kinderspielzeug. Behältnisse müssen restentleert und frei von Fremdanhaftungen sein. Die Kennzeichnungen auf den Kunststoffartikeln „PE-HD“, „PE-LD“ und „PP“ dienen hierbei zur Orientierung. Bisher wurden diese sogenannten stoffgleichen Nichtverpackungen über die Restmülltonne entsorgt und in der Müllverbrennungsanlage München-Nord energetisch verwertet. Von der Sammlung ausgeschlossen sind Artikel aus PVC, Gummi, Acryl und Weichkunststoffe, wie z. B. Folien, Siloplanen, Planschbecken, Schlauchboote oder Zelte. Aufkleber auf den Containern und kostenlos in den Wertstoffhöfen aufliegende Merkblätter geben detailliert Auskunft. Nähere Einzelheiten können Sie auch im Internet unter [www.kreisfreising.de](http://www.kreisfreising.de) finden.

## Die „Rote Tonne“

In den Wertstoffhöfen der Städte, Märkte und Gemeinden des Landkreises Freising werden auch Druckerpatronen, Tonerkartuschen und Tintenpatronen aus Druckern, Faxgeräten und Kopierern sowie digitale Datenträger (CDs, DVDs und Disketten) gesammelt und der Wiederverwertung zugeführt. Gemeinsam mit einem Recyclingpartner stellt die Kommunale Abfallwirtschaft des Landratsamts Freising die Rote Tonne für die Sammlung von leeren Tonerkartuschen und Drucker- und Tintenpatronen auf. Neben Druckermodulen können in den Roten Wertstoffbehältern auch digitale Datenträger wie CDs, DVDs und Disketten entsorgt werden (bitte ohne Schutzhüllen, da deren Recycling derzeit nicht möglich ist!).

# Echinger Landschaftspflegegemeinschaft

– Gemeinschaft zur Landschafts- und Grünflächenpflege –

- Wir bieten an:
- Baumpflege und Gehölzschnitt
  - Komplettservice rund um die Grünflächenpflege auf Privat- und Firmengrundstücken
  - Abholung und Verwertung Ihrer Gartenabfälle

Echinger Landschaftspflegegemeinschaft GmbH, Waagstr. 10,  
85386 Eching, % 089/3 19 31 73, Fax 089/3 19 55 31

## Aus dem Fundbüro

(Fundsachen bis einschließlich 31. 08. 2018)

**Damenfahrräder:** rosa, dunkelrot, braun, schwarz, lila, pink-violett, silber, grau, schwarz-silber, rostrot, braun-beige, weiß

**Mountainbikes:** schwarz-silber, weiß-rot, blau, weiß, silber, grau-weiß-grün, schwarz-grün,

**Herrenräder:** schwarz, weiß, schwarz-silber, grün, silber, schwarz-lila, blau

**Kinderräder:** grün, blau, schwarz-weiß-rot

**Kinderroller:** pink-weiß, schwarz-pink, weiß-pink

Lesebrillen, Sonnenbrillen; Smartphone

div. Haustürschlüssel, div. andere Schlüssel

Schmuck (Halskette, Ringe, Ketten, Anhänger); Brille, Rucksack, Taschen, Handtaschen, Koffer

## Wichtiger Hinweis zum Gemeindearchiv

Nach dem Umzug des Rathauses in das Ausweichquartier im Alpinehaus, Fürholzener Straße 14, ist auch das Gemeindearchiv dort untergebracht. Der separate Eingang befindet sich an der Rückseite des Gebäudes, linke Tür (über der Eisentreppe). Das Archiv ist normalerweise montags bis freitags von ca. 10 Uhr — 12 Uhr besetzt. Archivpfleger Günter Lammel ist in dieser Zeit telefonisch unter (089) 31 90 00 - 15 zu erreichen. Die E-Mail-Adresse (für schriftliche Anfragen und Terminvereinbarung) lautet: [HYPERLINK](mailto:HYPERLINKmailto:Guenther.Lammel@eching.de) "mailto:Guenther.Lammel@eching.de" Guenther.Lammel@eching.de

## Die Gemeinde informiert über die Teilspernung der Tiefgarage

Aufgrund der beginnenden Rathaussanierung erfolgt ab dem 01.10.2018 eine Teilspernung der gemeindlichen Tiefgarage. Auf die geänderte Verkehrsführung im Tiefgaragenbereich ist zu achten.

## Energieberatungen vor Ort durch den VerbraucherService Bayern im KDFB e.V.

Der nächste Termine in Neufahrn finde am 09.10.2018 und am 11.12.2018 statt, der nächste Termin im Bürgerhaus Eching (Seminarraum 2, ab 14.00 Uhr) am 13.11.2018., Bitte bei Frau Britz (Gde. Eching) unter 089/31900039, oder bei Frau Arndt vom Verbraucherservice Bayern unter 08165 / 975 1190 oder beim Verbraucherservice Bayern direkt (0800 / 809 802 400) anmelden Dauer: ca. 30 Minuten; Gebühr: 5 €).

## Der Blutspendedienst des BRK informiert

Spenderservice: Alle Blutspendetermine und weiterführende Informationen für Spender und an der Blutspende Interessierte, beispielsweise zum kostenlosen Gesundheitscheck, sind unter der kostenlosen Hotline des Blutspendedienstes 0800 / 11 949 11 zwischen 7.30 Uhr und 18.00 Uhr oder unter [www.blutspendedienst.com](http://www.blutspendedienst.com) im Internet abrufbar.

### Der nächste Termin in Eching:

**Montag, 22.10.**, Grund- und Mittelschule Danziger Straße 4, 85386 Eching

Die nächsten Termine im näheren Umkreis:

**Hallbergmoos:** Dienstag 02.10. Gemeindesaal Theresienstr.6, 85399 Hallbergmoos

**Ismaning:** Freitag 12.10., Osterfeldhalle Oskar-Messter-Str. 2, 85737 Ismaning

Alle Angaben ohne Gewähr!

## MehrgenerationenHaus - Alten Service Zentrum

Das Programm des Alten-Service-Zentrums/MehrGenerationenHauses im Oktober 2018

Anmeldungen für die Veranstaltungen und nähere Informationen im Alten-Service-Zentrum Eching/MehrGenerationenHaus, Bahnhofstr. 4, 85386 Eching, Tel. 089/3271420 oder e-mail: [info@asz-eching.de](mailto:info@asz-eching.de).

Das Veranstaltungsprogramm liegt aus im Alten-Service-Zentrum/MehrGenerationenHaus, wird aber auch gern zugesandt beziehungsweise verteilt.

### Regelmäßige Veranstaltungen im Alten-Service-Zentrum/MehrGenerationenHaus:

Gymnastikkurse / Wassergymnastik / Offenes Singen / Schafkopfgemeinschaft / Offener Spieletreff / Englisch für Fortgeschrittene / english conversation / Offene Bridgegruppe / Herrengymnastik / Offenes Töpfern / Muskelaufbau / Malkurs / Skatrunde für Damen / Skatrunde für Herren / Offenes Malen / Arbeiten mit Textilien und Wolle / Sanftes Yoga / Schachgruppe / offene Kochgruppe/ Offene Mosaikwerkstatt/ Treffen der Briefmarken- und Münzfrende

### Veranstaltungen im Alten-Service-Zentrum/Mehr GenerationenHaus: Oktober 2018

**Montag, 1.10., 11 Uhr, 2 €, Tp: ASZ**

**Gemütliche Radltour nach Hallbergmoos ca. 30 km.** Gemeinsame Einkehr. Begleitung: Else Diesing. Mit Anmeldung.

**Donnerstag, 4.10., 15-16.30 Uhr, Eintritt frei**

**Gruppe für pflegende Angehörige** In einem ungezwungenen Rahmen bekommen Sie die Gelegenheit zum Austausch mit Gleichgesinnten und erhalten fachliche Informationen. Leitung: Barbara Hammrich. Ohne Anmeldung.

**Donnerstag, 4.10., 15-17 Uhr, 5 €**

**Café Auszeit - Betreuungsgruppe für hilfebedürftige Senioren und Menschen mit Demenz** Ursula Schramm gestaltet einen anregenden Nachmittag. Mit Anmeldung.

**Donnerstag, 4.10., 19 Uhr, Eintritt frei**

**Echinger Kreativzirkel - Arbeiten mit Textilien und Wolle** Kontakt: Dagmar Frenkel. Tel. 3191336. Ohne Anmeldung.

**Freitag, 5.10., 10 Uhr, Eintritt frei**

**Mediensprechstunde** Sie haben eine Frage zu Fernsehen, Radio, CD- und DVD-Player, Festnetz und Mobiltelefon, Internet, PC, Notebook und Tablet? Dann sind Sie in unserer Mediensprechstunde richtig. Wenn Sie uns vorher informieren, um was es bei Ihrer Frage geht, erhöhen

## GARTENGESTALTUNG

## Löwenzahn

GÄRTNERMEISTER LÖW

Tel. 089/319 63 62

Gartenanlagen, Terrassen  
Wege, Teichbiotope,  
Wasserspiele, Sichtschutz,  
Holzzäune, Spaliere,  
Pergolen, Trockenmauern,  
Gehölzschnitt, Gartenpflege.

**Bilder u. Info:**

[www.gartengestaltung-loewenzahn.de](http://www.gartengestaltung-loewenzahn.de)



Sie die Chance, dass wir ihre Fragen beantworten können.

**Montag, 8.10., 14.30 Uhr**

**1,-€ Vortrag, 2,-€ mit Kaffee, 4,60€ mit Kuchen**

**Filmvortrag „Südliches Afrika – Eindrücke eines zweimonatigen Aufenthalts in Kapstadt und Umgebung“** Neben den bekanntesten Touristenattraktionen zeigen wir Ihnen auch Orte, die abseits dieser Routen liegen und die uns bis heute nicht mehr loslassen. Gudrun und Wolfgang Edlinger zeigen einen faszinierenden Film über Südafrika. Mit Anmeldung.

**Dienstag, 9.10., 10 Uhr, Eintritt frei**

**Offener Näh- und Handarbeitstreff für Jung und Alt** mit Ruth Bause und Uta Patzelt (Handanger-Technik). Hier wird gehäkelt, gestrickt und genäht. Ohne Anmeldung.

**Dienstag, 9.10., 12 Uhr**

**6,50€ (inkl.Kaffee/Wasser), Echinger kochen für Echinger** Gertraud und Manfred Peruzzi kochen Schweinebraten mit Knödel und Salat. Essen Sie mit in geselliger Runde. Mit Anmeldung.

**Mittwoch, 10.10., 9 Uhr**

**7 € (mit eigener Fahrkarte 2 €), Tp: Bhf S-Bahn-Wanderung: Wanderung durch den Teufelsgraben nach Großhelfendorf** ca. 12 km. Mit leichten Steigungen. Begleitung: Werner Kießling. Gemeinsame Einkehr. Mit Anmeldung.

**Mittwoch, 10.10., 19 Uhr, Eintritt frei**

**Treffen der Briefmarken- und Münzfrende** für Anfänger und Fortgeschrittene. Mit Norbert Nieß. Ohne Anmeldung.

**Donnerstag, 11.10., 7.30 Uhr**

**31 € (Fahrt,Führung,Eintritt, Kostproben) inkl. Gemüse, Tp: ASZ: Der bequeme Ausflug: Gemüsebau Steiner in Kirchweidach und Garching a.d Alz.** Am Vormittag erhalten wir eine Führung durch die Gewächshäuser, sowie eine Filmpräsentation des regionalen Gemüseproduzenten Steiner – Kostproben werden am

## KLAUS HASCHKE IMMOBILIEN

Umlandstraße 12 85386 Eching **Telefon 0 89/3 19 11 45** [klaus@haschke.com](mailto:klaus@haschke.com)



## Ihr Immobilienpartner in Eching,

Vermietung / Verkauf Ihrer Wohnung / Hauses / Grundstücks  
Bewertung Ihrer Immobilie

### VERKÄUFE

#### ★ ECHING S1 ★

**Doppelhaushälfte m. kl. Rückgebäude** Gesamt-Wfl. ca. 160 m<sup>2</sup>, ca. 533 m<sup>2</sup> Grund, großes Garagenhaus, (Energieausweis ist beantragt) € 760.000,- VB

**Reihenhaus** (DG ausgebaut) 5 1/2 Zi., ca. 143 m<sup>2</sup> Wfl., ca. 251 m<sup>2</sup> Grund, großes Garage, (Energieausweis ist beantragt) Das Haus ist derzeit vermietet € 690.000,- VB

**HAUS zu kaufen (RH, REH, DHH) vom vorgemerktem Kunden dringend gesucht! keine Verkäuferprovision!**

**! AKTUELL !**  
Appartements, 2 + 3-Zi Wohnungen und Häuser in Eching / Neufahrn und Umgebung **zum Kauf gesucht!**

**BAUGRUND dringend gesucht**

Ende der Führung verteilt (im Preis inklusive). Mittags fahren wir weiter zum „Klostergasthof Raitenhaslach“ zum Mittagessen. Am Nachmittag führt uns der Heimatbund Garching a.d. Alz durch die Fabrikarbeiterwohnung (liegt im 1.Stock) der Werkssiedlung aus der Zeit um 1925 (wer mag). Nebenan kehren wir dann im Cafe Noah zum Kaffeetrinken ein. Mit Anmeldung.

**Dienstag, 16.10., 10 Uhr, Eintritt frei**

**ASZ-Kochgruppe: Gemeinsam kochen und essen** Nähere Informationen bei Theresia Thiel. Tel. 32731530. Mit Anmeldung.

**Dienstag, 16.10., 17-18.30 Uhr, Eintritt frei**  
**Offener Gesprächskreis für Trauernde**

Geleitet von einer ausgebildeten ehrenamtlichen Trauerbegleiterin. Anmeldung ist nicht erforderlich, aber wünschenswert über den Hospizverein Freising Tel.: 08161/532525

**Mittwoch, 17.10., 15 Uhr, Eintritt frei**

**Tanztee - Musikcafé** ein beschwingter Nachmittag zum Tanzen, Lauschen, Ratschen, Kaffeetrinken. Mit den Damen der Nachbarschaftshilfe Eching. Ohne Anmeldung.

**Mittwoch, 17.10., 16 Uhr, Eintritt frei**

**ASZ Sprechstunde Smart- und Mobilphone** Schülerinnen und Schüler der Mittelschule Eching stehen bereit, um interessierten Senioren Handys und Smartphones zu erklären. Ohne Anm..

**Donnerstag, 18.10., 10 Uhr, 2 €, Tp: ASZ**

**Radltour nach Gaden** ca. 58 km. Gemeinsame Einkehr. Mit Begleitung. Mit Anmeldung.

**Donnerstag, 18.10., 15-17 Uhr, 5 €**

**Café Freizeit - Betreuungsgruppe für hilfebedürftige Senioren und Menschen mit Demenz** Ursula Schramm gestaltet einen anregenden Nachmittag. Mit Anmeldung.

**Freitag, 19.10., Abfahrt 12.30 Uhr, 15,- (Fahrt), Tp: Untere Hauptstr./Ecke Heidestrasse**

Mit großem Bus zur Therme Bad Gögging Kooperation ASZ und AWO Ortsverband Unterschleißheim. Auch für Nichtschwimmer geeignet. Infos bei Margret Michel, Tel. 089 / 3102873. Rückfahrt Gögging: 17 Uhr. Eintritt Therme 10,- €. Mit Anmeldung bei Frau Michel.

**Freitag, 19.10, 18 Uhr, Eintritt frei**

**Internationaler Volkstanz** Mit gemeinsamen Imbiss. Mit Corinna Enßlin. Ohne Anmeldung.

**Samstag, 20.10., 14 - 16Uhr, Eintritt frei**

**Reparatur- Café: Reparieren statt Wegwerfen** ist das Motto des Reparatur- Cafés. Nicht mehr funktionierende Geräte können mitgebracht werden und werden vor Ort repariert. Ohne Anm.

**Sonntag, 21.10., 11 Uhr, 14 €, Herkulesaal**

**Kammerphilharmonie Da Capo: Große Orchestermatinée** mit Werken von Antonin

Dvořák und Daniel Doura. Violine: Pavel Šporcl. Nordböhmische Philharmonie Teplice. Tschechischer Philharmonischer Chor Brno. Dirigent: Roberto Montenegro. Anfahrt individuell. Mit Anmeldung, Dirigent: Roberto Montenegro

**Montag, 22.10., 15 Uhr, Eintritt frei**

**Vortrag: Vorsorgevollmacht, Betreuungsverfügung, Patientenverfügung** Jeder kann durch Unfall, Krankheit oder Alter in eine Situation geraten, in der wichtige Entscheidungen nicht mehr selbst getroffen werden können. Daher ist es sehr wichtig, schon in gesunden Tagen für die Zukunft Vorsorge zu treffen. Marianne Folger, Juristin und Vorsitzende Hospizverein Freising, informiert über Möglichkeiten der Selbstbestimmung. Ohne Anmeldung.

**Mittwoch, 24.10., 19.30 Uhr, Eintritt frei**

**Film-Club „Cinema Paradiso“** Monatliche Filme mit Traudl Mandausch und Bernd Becker-Gebhard in gemütlicher Runde mit Wein, Saft, Wasser und Knabbereien. Gezeigt wird der Film "Paris, Texas". Ohne Anmeldung.

**Donnerstag, 25.10., 9 Uhr, 24 € (Fahrt, Eintritt, Führung) (mit eigener Fahrkarte 19€) Tp: Bhf. Spaziergang in Münchner Museen: Hypo-Kunsthalle - Stilleben** Lust der Täuschung. Von antiker Kunst bis zur Virtual Reality. Seit der Antike war es die höchste Kunst der Malerei alles täuschend echt zu malen. Die Augentäuschmalerei stellte die Dinge in ihren Stilleben so ideal und schön dar, dass sie wirklicher als die Wirklichkeit waren. Führung: Dr. Bettina Best, Kunsthistorikerin. Mit Einkehr (wer mag). Mit Anmeldung.

**Dienstag, 30.10., 13.15 Uhr, 13 € (Fahr, Eintritt, Führung) (mit eigener Karte 8 €) Tp: Bhf** Alpines Museum des Deutschen Alpenvereins: Sonderausstellung „Gerade wild. Alpenflüsse“ Bei einer Führung durch die Sonderausstellung erfahren wir mehr über den bedeutenden Lebensraum der Alpenflüsse für Pflanzen, Tiere und Menschen. Im Vorfeld haben Sie Zeit die Dauer- ausstellung zu erkunden. Ohne Einkehr. Mit Anmeldung.

**Mittwoch 31.10., 15 Uhr, ASZ - Bewohner - Stammtisch** Bewirtung: Café Central. Ohne Anmeldung.

**Helferinnen und Helfer dringend gesucht!!** Das Alten-Service-Zentrum Eching sucht dringend Menschen im Rahmen einer gemeinnützigen Tätigkeit für die Betreuung und Hilfe bei Älteren daheim: Sie erhalten 10,-€ pro Stunde im Rahmen einer Aufwandsentschädigung. Bei Interesse wenden Sie sich bitte an das Alten-Service-Zentrum, Tel. 089/327142-29.

**Helferinnen und Helfer dringend gesucht!!**

Das Alten-Service-Zentrum Eching sucht dringend Menschen im Rahmen einer gemeinnützigen Tätigkeit für die Betreuung und Hilfe bei Älteren daheim: Sie erhalten 10,-€ pro Stunde im Rahmen einer Aufwandsentschädigung. Bei Interesse wenden Sie sich bitte an das Alten-Service-Zentrum, Tel. 089/327142-29.

**52. Sitzung des BPU-Ausschusses am 7. August 2018**

**Heinz Müller-Saala/ TOP 51.03/1 Isolierte Befreiung:** Errichtung einer ca. 1.8 m hohen Hecke Das gemeindliche Einvernehmen und die Befreiung vom Bebauungsplan bzgl. der Heckenhöhe werden erteilt. (Beschluss 13:0)

**TOP 53.03/2 Erweiterung P+R-Platz beim Bahnhof** Das gemeindliche Einvernehmen und die Befreiung vom Bebauungsplan # 23 werden erteilt. Die Verwaltung wird beauftragt, den Bauantrag an das LRA Freising weiterzuleiten. (Beschluss 4:9)

**TOP 53.03/3 Errichtung von Werbeanlagen** Das gemeindliche Einvernehmen und die Befreiung von Bebauungsplan # 3 für die Werbeanlagen # 6 und # 13 werden erteilt. Bezüglich der freistehenden Bannerhaltung (# 9 und # 19) wird nur zu einer Breite von 3,75 m, entsprechend der Festsetzung C.1.f) zugestimmt. Die Pläne sind entsprechend anzupassen. (Beschluss 13:0)

**TOP 53.04 Bauhof Eching - Erstellung eines Baumkatasters gemeindeeigener Bäume** Der BGM wird ermächtigt, in Abstimmung mit der Bauhofleitung den Auftrag zur Erstellung eines Baumkatasters sowie zur Nachkontrolle zu vergeben. (Beschluss 13:0)

**TOP 52.05 Sanierung Liebigstraße - Angebots-einholung für Planungsleistung Verkehrsanlagen gem. HOAI, Objektplanung Abschnitt 4** Mit der Beauftragung des Ing.-Büros Heinhaus, Provinostasse 52 in 86153 Augsburg, zur Durchführung der Objektplanung Verkehrsanlagen für Leistungsphase 1 - 9 sowie der örtlichen Bauüberwachung für die Sanierung Liebigstraße und Dieselstraße zwischen Kreuzung Liebig- und Ohmstraße besteht Einverständnis. (Beschluss 13:0)

**TOP 53.06. Baugebiet Eching-West - Vorschlag zur Umgestaltung und Kostenreduzierung der Erschließungsmaßnahmen** GR Bartl darf trotz familiärer Befangenheit an der Diskussion und Abstimmung teilnehmen. (Beschluss 12:0)

Mit der Änderung des innenliegenden Dachprofils zu einem Querprofil in der Fröttmanger sowie in der Maischer Straße besteht Einverständnis. (Beschluss 11:2).

Entfall der Pflasterung in der Maisteigstraße bei der Einmündung Fröttmanger Straße und Maischer Straße. (Beschluss 4:9)

Die Fugen der übrigen im Baugebiet vorhandenen Aufpflasterungen werden nicht mehr mittels Bitumen, sondern durch Sandzementfugenschlämme in den Pflasterflächen verbaut werden. (Beschluss 9:4)

Es sollen verschiedene Formate mit unterschiedlichen Schattierungen in den Pflasterflächen verbaut werden. (Beschluss 8:5)

Im nordöstlichen Bereich des Gehweges zwischen dem Wohngebiet Trezzanostraße und dem neuen Baugebiet Eching-West können die geplanten Rigolen entfallen, wenn durch die Grundstückseigentümer eine schriftliche Zustimmung erteilt wird, dass die Entwässerung auf deren Privatgelände zugelassen wird. Hierzu ist eine Vereinbarung mit den Grundstückseigentümern zu treffen. (Beschluss 12:1)

Die Wiederholungsplanung der Vor- und Entwurfsplanung ist gern. HOAI dem Ingenieurbüro zu vergüten und beläuft sich auf € 26.000. (Beschluss 13:0)

**TOP 52.08 Generalsanierung und Erweiterung Rathaus Eching - Vergabe Baustrom** Die Firma Ernst Wagner, Erfurter Straße 7, wird mit der Errichtung der Baustromanlage und der Baubeleuchtung für die Generalsanierung, Umbau und Erweiterung im Rathaus beauftragt. (Beschluss 12:0)

**Sozialstation im ASZ Eching**

**Wir leisten:**



Älter werden in Eching e. V.  
Bahnhofstr. 4 · 85386 Eching  
Tel. 0 89/32 71 42-0  
Tel. Pflegedienst: 015 77/806 04 76  
info@asz-eching.de  
www.asz-eching.de

- Behandlungspflege** nach ärztlicher Verordnung / z.B. Medikamentengabe, Verbandswechsel, usw.
- Grundpflege** (z.B. Waschen, Anziehen, usw.)
- Vermittlung** von Helferinnen zur Versorgung zuhause für Haushalt und Garten (legal und steuerlich absetzbar)
- Vermittlung von **Essen auf Rädern** und **Fahrdienste**
- qualitative **Beratung** durch Sozialpädagogen und Pflegefachkräfte zu Fragen rund ums Älterwerden, Finanzierung, Demenz uvm.
- Wohngruppe** für demenzkranke Ältere

## 52. Sitzung des Gemeinderates 31. Juli 2018

**Heinz Müller-Saala/ TOP 52.02. Niederlegung des Ehrenamtes von Frau Dagmar Zillgitt als Gemeinderatsmitglied** Gemäß Art. 19, Abs. 1 GO stimmt der Gemeinderat der vorzeitigen Niederlegung des Ehrenamtes als Gemeinderatsmitglied von Frau Dagmar Zillgitt aus wichtigem Grund zum 31.8.2018 zu. (Beschluss 21:0)

**TOP 52.03 Neuerlass der Satzung für die Kindertageseinrichtungen der Gemeinde Eching**  
Die Gemeinde Eching erlässt die Satzung für die Kindertageseinrichtungen der Gemeinde Eching. (Beschluss 21:0)

**TOP 52.04 Neuerlass der Satzung über die Erhebung von Benutzungsgebühren für die Kindertageseinrichtungen der Gemeinde Eching**  
Die Gemeinde Eching erlässt die Satzung über die Erhebung der Benutzungsgebühren für die Kindertageseinrichtungen der Gemeinde Eching. (Beschluss 22:0)

**TOP 52.05 Generalsanierung und Erweiterung Rathaus - Vergabe: Baumeisterarbeiten**  
Die Firma Probat Bau AG, 85622 Feldkirchen-München, wird mit den Baumeisterarbeiten für die Generalsanierung, Umbau und Erweiterung Rathaus beauftragt. (Beschluss 22:0)



Also lautet der Beschluss, dass der Mensch was lernen muss....

**Gisela Duong/** Und so kamen dann auch 67 Schüler am Dienstag, den 11. 9. 2018, an ihrem ersten Schultag in die Grund- und Mittelschule in Eching. Aufgeteilt wurden sie in 4 Klassen.

Die Klassen 1a und 1d, genannt 1ad, sind Ganztagsklassen und werden betreut von Jennifer Holzer, Kl 1a, und Melanie Holzer, Klasse 1d. 1d ist Partnerklasse des Förderzentrums mit dem Schwerpunkt geistige Entwicklung der Lebenshilfe Freising e. V. und die beiden Klassen a und d werden eng zusammenarbeiten. Die Klasse 1a zählt 21 Kinder, die Klasse 1d 8 Kinder.

Die Klasse 1b ist mit 23 Kindern unter Leitung von Stefanie Kreuzer und die Klasse 1c mit ebenfalls 23 Kindern unter Leitung von Beate Hammer.

Die 8 Kinder der Förderschule sind in der von Herrn Rektor Röck vorgelegten Übersicht nicht mitgezählt. Mit den Förderschulkinder wären es 75 neue Schüler. (Bild: G. Duong)

## SCHULE



*Die Neuen am OMG: Hinten von links: Nicolai Ullrich (D, Spo), Sarah Rist (L, Spo), Andrea Maier (M, WR), Karin Schreiber-Griffig (NuT), Marion Brandl (E,F), Alexandra Liebischer (E,F), Sebastian Attenberger (M,WR), Braninm Braloh(L, F), Dr. Lilla Römisch-Margl (B,C), Kerstin Saus (D, Geo), Sebastian Roith (M,Ph) und Julian Lauber (E, E, Sk). Vorne von links: Helmut Rieger (D,E), Philipp Komer (M, Spo), Schulleiter OStD Franz Vogl, Peter Auer (D,G,Sk) und Mirjana Zobel (L, G). (Bild: H. Katzenbogner)*

## Für das neue Schuljahr gut gerüstet

**K. Lange/** Mit personeller Verstärkung – 16 neue Lehrerinnen und Lehrer – geht das Oskar-Maria-Graf-Gymnasium in das neue Schuljahr. Schulleiter OStD Franz Vogl sowie das ganze Kollegium begrüßten die Kollegen sehr herzlich und freuen sich auf die Zusammenarbeit mit den „Neuen“, die den Schulalltag durch vielfältige Ideen und ihre Begeisterung sicherlich bereichern werden. Das Oskar-Maria-Graf-Gymnasium ist auch sonst gut für das Schuljahr 2018/19 gerüstet: Der Pflichtunterricht ist voll abgedeckt, zudem kann ein vielfältiges ergänzendes Angebot eingerichtet werden. Am Neufahrner Gymnasium unterrichten 77 Lehrkräfte 896 Schülerinnen und Schüler, davon 191 in der Oberstufe, die durchschnittliche Klassengröße liegt bei 27 Schülern.

Echinger Forum 9/2018

## Fester Zins – ein halbes Leben lang

Die Allianz Baufinanzierung bietet Zinsfestschreibungen bis zu 40 Jahren mit hoher Flexibilität an. Reden Sie mit uns über Ihre Pläne.



**Plattig & Winklmair**  
Vertretungen der Allianz  
Heidestraße 2, 85386 Eching  
marcus.plattig@allianz.de  
[www.allianz-plattig-winklmair.de](http://www.allianz-plattig-winklmair.de)  
Tel. 0 89.3 27 29 82 0  
Fax 0 89.3 27 29 82 29



Besuchen Sie  
unsere Homepage!

**Allianz**



katholische Kirchengemeinde

## Echinger Mütterfrühstück

Mama, Papa und die Allerkleinsten treffen sich zum Frühstück, immer freitags von 9.00 – 11.00 Uhr im Pfarrheim. Unkostenbeitrag 5,00 €. Anmeldung gern über die Facebook-Gruppe. Wir freuen uns auf euch.

## Regelmäßiges Rosenkranzgebet am Montag, Mittwoch und Samstag

Jeden Montag, Mittwoch (außer an Feiertagen) und am Samstag wird der Rosenkranz gebetet. Am Montag um 14.00 Uhr in Neu-Andreas, am Mittwoch eine Stunde vor der Eucharistiefeier, Ort und Zeit der Eucharistiefeier bitte dem aktuellen Gottesdienstanzeiger entnehmen. Am Samstag beginnt der Rosenkranz eine Dreiviertelstunde vor der Vorabendmesse.

## Ökumenisches Taizé-Gebet

Jeden Sonntag (außer in den Schulferien) findet ein ökumenisches Taizé-Gebet statt. Bis 31.10. um 19.30 Uhr in der Pfarrkirche, ab 1.11. um 19.00 Uhr in der Magdalenenkirche.

## Mediation in der „staden Zeit“

Wir wollen während der Meditation ein friedvolles Verweilen in der Stille finden. Durch die Meditation erfahren wir Ruhe und Stille, können uns auf unser Inneres besinnen. Ich freue mich, Sie während dieser besonderen Zeit zu begleiten. Teilnehmen kann jede/r.

Termin: jeden Sonntag von 20.00 bis 21.00 Uhr

Ort: Pfarrheim Eching

Kosten: Geben bereitet Freude, und ich freue mich über das, was mir gegeben wird.

## Altpapier- ohne Altkleidersammlung in Eching

Am Samstag, 27.10., bis 9.00 Uhr bitte Sammelgut zugunsten der Mission am Gehsteig bereitlegen (keine Kartonagen). Eine große Hilfe wäre es, wenn es Ihnen möglich wäre, das Papier am Samstag zwischen 10.00 und 12.00 Uhr an den Pfarrparkplatz in der Danziger Straße zu bringen. Das Papier braucht dazu auch nicht gebündelt werden. Ansprechpartner:

Josef Martin, Tel. 089/319 1459.



evangelische Kirchengemeinde

## Gemeindeversammlung am Sonntag, den 14. Oktober, nach dem Gottesdienst

Herzliche Einladung zur Gemeindeversammlung unserer Kirchengemeinde am Sonntag, dem 14. Oktober 2018, nach dem Gottesdienst in der Magdalenenkirche. Die Kandidaten für die KV-Wahl am 21.10.2018 werden sich hier nochmal vorstellen. Natürlich informiert der Kirchenvorstand auch über Aktivitäten des letzten Jahres und gibt einen Ausblick auf das kommende Jahr. Sie haben selbstverständlich Gelegenheit, Fragen und Wünsche an uns zu richten. Im Anschluss gemeinsames Mittagessen im Gemeindezentrum.

## KV-Wahl am 21. Oktober

Alle sechs Jahre werden die Kirchenvorstände der Kirchengemeinden neu gewählt - am 21. Oktober 2018 ist es wieder so weit! Jedes Mitglied des Kirchenvorstands hat die Verantwortung für Aufgaben und Aktivitäten in der Gemeinde in geistlicher und rechtlicher Hinsicht und trifft verbindliche Entscheidungen. Das reicht vom Gottesdienstangebot über die Sorge für Menschen bis zu Personalfragen und die Finanzierung von Baumaßnahmen. Er/sie nimmt an der monatlichen Sitzung teil und wirkt je nach verfügbarer Zeit und Kraft in den Wochen dazwischen in selbstgewählten Bereichen mit. Ob Finanz- oder Bauausschuss, Jugendarbeit oder Kita, Diakonie, Bildungs- oder Öffentlichkeitsarbeit, Mission, Kontakte zu Gruppen in der Gemeinde – die Möglichkeiten zur konkreten Mitarbeit sind vielfältig. Die Mitglieder des Kirchenvorstands sind auch an Gottesdiensten beteiligt, repräsentieren die Kirchengemeinde nach außen und halten Verbindung z.B. zur politischen Gemeinde oder zu Vereinen.

Entscheiden Sie mit, wer diese Aufgaben in unserer Kirchengemeinde übernehmen soll. Die 11 Kandidaten für die Wahl werden in unserem Gemeindebrief und auf unserer Homepage vorgestellt. Am Sonntag, den 14. Oktober, können Sie sie bei der Gemeindeversammlung zusätzlich persönlich kennenlernen.

So wird gewählt: Wie bisher ist die Wahl am Wahltag an der Urne möglich (21.10.2018: 11-

12 Uhr im Gemeindezentrum). Neu ist, dass alle Wahlberechtigten ihre Wahlunterlagen per Post bekommen. Dieser Brief enthält den Wahlausweis, den Stimmzettel sowie einen Wahl- und einen Rücksendumschlag für eine mögliche Briefwahl. Die Stimmzettel können bis zum Wahltermin auch beim Pfarramt eingeworfen werden.

## Thematisches Frauenfrühstück im ev. Gemeindezentrum am 27. Oktober

Ab 9.30 Uhr möchten wir uns austauschen über "Kraftorte und Glücksplätze". Wie erkennt man sie, was ist das Besondere? Sicher hat jede einzelne von uns so einen besonderen Platz, zu dem sie zurückkehren kann, um die Batterien aufzuladen. Wir freuen uns darauf, Ihre Plätze kennen zu lernen und mehr über Ihre persönlichen Erlebnisse dort zu erfahren. Herzliche Einladung!

## 40 Jahre Anonyme Alkoholiker (AA) - Jubiläumsfeier im ev. Gemeindezentrum am 22. Oktober

Alkoholismus ist eine Krankheit, die nicht geheilt, sondern durch Abstinenz zum Stillstand gebracht werden kann. Seit 40 Jahren bietet die Echingen Selbsthilfe-Gruppe begleitende Hilfe. Die Gemeinschaft AA ist mit keiner Sekte, Konfession, Partei oder Organisation verbunden, kennt keine feste Mitgliedschaft und erhält sich durch eigene Spenden. Die einzige Voraussetzung für die Zugehörigkeit ist der Wunsch, mit dem Trinken aufzuhören.

Die Echingen Gruppe wurde am 23.10.1978 gegründet. Dankend kann im Rückblick gesagt werden, dass durch den Zusammenhalt der Gruppe zahlreichen Alkoholkranken der Absprung in einen neuen Lebensabschnitt gelungen ist.

Die Jubiläumsfeier findet statt am Montag, dem 22. Oktober 2018, von 18.30 bis 21.00 Uhr, mit persönlichen Gesprächen, einem Imbiss und einem Vortrag zum Thema: „Demut und Dankbarkeit für den heutigen Tag“. Interessierte sind herzlich willkommen.

Die wöchentlichen Meetings finden jeden Montag von 19.00 bis 21.00 Uhr im Evang. Gemeindehaus, Danziger Str. 6, statt. (Kontakt: Hans, 0175 400 34 36)



TrauerHilfe **DENK** TrauerVorsorge

Bestattungstradition seit 1844

## Wir helfen Ihnen weiter

Ihre Anliegen und Wünsche setzen wir gerne respektvoll und serviceorientiert mit der nötigen fachlichen Kompetenz um – gerade auch, was die verbindliche Regelung der eigenen Wünsche in einem Vorsorgevertrag betrifft.



Eching | Neufahrn | Unterschleißheim  
Tag & Nacht erreichbar: 089 - 31 88 16 99  
[www.trauerhilfe-denk.de](http://www.trauerhilfe-denk.de)



# Cabaret des Wissens

## Die Buch ShowPräsentation

 **Regine Trat**  
Trainer  Für ein Leben in Bewegung



Die Show zum Buch  
von und mit Regine Trat



Dienstag, 13. November 2018  
Beginn: 19:00 Uhr (Einlass: 18:30)  
Bürgerhaus Eching  
(!) Eintritt frei (!) Limitierte Plätze (!) Nicht verpassen

 **Der Wald** Rücken- & Gelenkzentrum

Veranstalter: „Der Wald, Rücken- & Gelenkzentrum“

Eintrittskarten: „Der Wald Rücken- & Gelenkzentrum“ - Heidestraße 4 - 85386 Eching - Tel. 089 230 575 67



Gemeindebücherei

Öffnungszeiten

Montag und Freitag: 15 - 18 Uhr, Dienstag 18 - 20 Uhr, Mittwoch: 10 - 13 und 15 - 18 Uhr, Donnerstag 10 - 12 und 17 - 19 Uhr, jeden ersten Sonntag im Monat von 11-12 Uhr; www.eching.de/buch

Sonntagsausleihe

Am Sonntag, den 7.10., ist die Bücherei von 11 - 12 Uhr zur Ausleihe geöffnet

**Vorlesenachmittage im Oktober.** Mit dem neuen Schuljahr haben auch wieder unsere Vorlesenachmittage in der Bücherei begonnen: **11.10. um 16 Uhr:** „Der kleine rote Pullover“ von Brigitte Weninger

**18.10. um 16 Uhr:** „Henrietta spürt den Wind“ von Jochen Weeber (Kooperationsveranstaltung mit der VHS Eching)

**25.10. um 16 Uhr:** „Echte Bären fürchten sich nicht“ von Elizabeth Dale

Alle Kinder im Alter von 5 - 8 Jahren sind herzlich zur kostenlosen Vorlesestunde mit anschließendem Bastelangebot eingeladen. Ab 17 Uhr ist die Bücherei für alle Besucher zur Ausleihe geöffnet.

**Bücherei- Lesenacht am 26.10. von 20 bis 24 Uhr:** Wir werden gemeinsam spielen, Gruselgeschichten lesen und schmökern - zur Geisterstunde gehen wir wieder nach Hause. Kinder von 7-11 Jahren können ab sofort in der Bücherei oder unter Tel. 3194618 angemeldet werden. Die Teilnahmegebühr beträgt 5 €. Meldet euch schnell an, denn die Teilnehmerzahl ist begrenzt!

Lesepaten gesucht

Wir suchen wieder engagierte Damen und Herren, die Freude am Vorlesen haben und sich ehrenamtlich als Lesepaten in der Eching Grundschule einbringen möchten. Lesepaten lesen in der Regel einmal in der Woche während einer Schulstunde in kleinen Gruppen von 5-7 Kindern vor. Pädagogische Fachkenntnisse sind nicht zwingend nötig, jedoch ein bisschen Geduld und der Wunsch, Freude am Lesen zu vermitteln.

Bitte melden Sie sich bei Interesse in der Gemeindebücherei (buecherei @eching.de; Betreff: Lesepaten) oder direkt bei der Grundschule Eching (Kreutz.Stefanie@gs-ms-eching.de; Be-

treff: Lesepaten). Bei Fragen können Sie auch gerne Frau Liebl- Mayer oder Frau Hofmann in der Bücherei ansprechen.

Onleihe LEO-Sued unterstützt mit eLearning-Kursen lebenslanges Lernen

**A. Hofmann/** Fortbildung spielt besonders in der Arbeitswelt eine immer größere Rolle. Und auch in der virtuellen Welt gestaltet die Bücherei den Medienwandel mit und wird zum idealen Lernort für alle Bevölkerungsgruppen. Die Gemeindebücherei Eching verfügt seit dem 23. April 2018 über ein ergänzendes eLearning-Angebot, das jederzeit und überall über die Onleihe LEO-Sued abrufbar ist und somit Fortbildung nach Maß ermöglicht. Das Portal www.leo-sued.de enthält neben mehr als 44.000 eMedien zum Ausleihen auch Online-Kurse für die berufliche und private Weiterbildung.

Das Kursangebot der Plattformen LinguaTV, IWDL - Ich will Deutsch lernen, Lecturio und des renommierten Anbieters Lynda.com umfasst Sprachlernkurse, Kurse aus den Bereichen Wirtschaft, Steuern, Rechnungswesen und Persönlichkeitsentwicklung. Ein weiterer Schwerpunkt sind Angebote rund um die Themen Computernutzung, Programmierung und Bildbearbeitung. Mit Kursen zu „Deutsch als Fremdsprache“ leistet der Programmkatalog auch einen Beitrag zur Integration, denn insbesondere Flüchtlinge können ihre bereits erworbenen Sprachkenntnisse durch das niederschwellige Angebot vertiefen.

Voraussetzung sind ein gültiger Büchereiausweis und ein Internet-Zugang: Damit erhalten Kursinteressierte Zugriff auf das neue eLearning-Angebot der Onleihe LEO-Sued. Die Vorteile liegen auf der Hand: unabhängig von festen Kurszeiten und Ihrem Aufenthaltsort können Sie in Ihren individuellen Tempo lernen. Die Kurse sind auf digitales Lernen ausgelegt und vermitteln das Wissen über Videotutorials.

Die Onleihe LEO-Sued besteht seit 2013. Unter Federführung des katholischen Medienhauses Sankt Michaelsbund, Landesverband Bayern e.V., beteiligen sich mittlerweile 75 Gemeinde- und Stadtbibliotheken in kirchlicher und kommunaler Trägerschaft im Raum Südbayern an dem modernen Angebot.

Jubiläumsjahr 2018: „Wir feiern Bayern“ – und die Eching Kultur-einrichtungen feiern mit



**D. Fähr/** 100 Jahre Freistaat und 200 Jahre Verfassungsstaat: In diesem Jahr begehen wir in Bayern zwei große Jubiläen und Sie sind zum Mitfeiern und Mitmachen herzlich eingeladen. Das Bürgerhaus, die Gemeindebücherei, die Musikschule und die Volkshochschule in Eching haben für den Oktober 2018 eine vielfältige Auswahl an Angeboten zum Thema "Wir feiern Bayern!" zusammengestellt. Die Veranstaltungen finden - mit Ausnahme der Koch- und Braukurse - im Bürgerhaus Eching statt und können teilweise kostenlos besucht werden. Um Anmeldung bei der Volkshochschule wird bei allen Veranstaltungen gebeten.

„Hawadehre“ - ein vergnüglicher "Sprachkurs Oberpfälzisch"

Dieser augenzwinkernde Sprachkurs hat nicht nur den Anspruch Grammatik, Wortschatz, Redensarten, etc. kurz und prägnant zu vermitteln, sondern will natürlich auch als Kunstform unterhalten. Der Oberpfälzer Mundartpraktiker und passionierte Dialektdidaktiker Hubert Treml hat diesen vergnüglichen Einsteiger-Kurs ins Oberpfälzische erarbeitet. (€ 12; Mi. 10.10.18, 19 Uhr)

Jubiläumsjahr in Bayern - und in Eching! Ausstellung und Vortrag zur Geschichte der Gemeinde Eching

Auch unser Heimatort Eching kann in diesem Jahr ein Jubiläum feiern: Erst im Zuge der Verwaltungsreformen in Bayern 1818 wurde Eching eine selbständige politische Gemeinde.

Ein unterhaltsamer Vortrag erzählt anschaulich und mit Bildbeispielen aus der Geschichte der Gemeinde und der Entwicklung bis in unsere Zeit. Bayrische Schmankerl werden den Abend begleiten. (kostenlos; Mo. 15.10.18, 19 Uhr)

Vorträge zur Geschichte Bayerns von Roland Funk:

**Der Erste Weltkrieg als Nährboden für die Revolution in Bayern 1918.** Warum entlud sich der Volkszorn gegen die Preußen als Schuldige an der verfahrenen Kriegslage? Und welche Rolle spielten dabei das bayerische Königshaus und sein Staatsministerium? (kostenlos; Di. 16.10., 19 Uhr)

**Die Revolution in Bayern 1918.** Warum war niemand dazu bereit, das System zu verteidigen? Kamen diese Ereignisse völlig überraschend oder handelte es sich um den Schlusspunkt einer längerfristigen Entwicklung? (€ 5; Di. 23.10., 19 Uhr)

**Hopfen und Malz, Gott erhalt's! – ein Bayerischer Kochkurs.** Ob als Helles, Weißbier oder Pils: Das beliebte Getränk ist seit Jahrhunderten in aller Munde! Doch auch als Zutat verleiht Bier vielen Rezepten das „gewisse Etwas“. Es gibt ein deftiges Büffet mit allerlei Schmankerln. (€ 10 + Materialkosten, ca. € 18; Mi. 17.10.18, 18 Uhr, Schule Danziger Str. 4, Schulküche)

**"Musi, Gstanzl und Haxenschmeißer".** Die Schülerinnen und Schüler der Musikschule spui'n boarisch auf. Die Leitung dieses Konzerts zum Zuhören und Mitmachen, Mitsingen und Mittanzn liegt bei den Lehrerinnen und Lehrern der Musikschule Eching. (kostenlos; Fr. 17.10.18, 19 Uhr)

**"O'zupt is!" - Wirtshausmusi amüsant bis konzertant.** Kaum zu glauben – seit nunmehr 20 Jahren stehen sie auf der Bühne: die Mitglieder der Eching Familie Servi. Zusammen mit dem 100-jährigen Freistaat-Jubiläum ein schöner Anlass, dies mit einem Konzert „dahoam“ zu feiern. Es wechseln sich alte und neu Volksmusik, Couplets, lustige Wirtshauslieder und witzige Kabarett-Einlagen ab. (kostenlos; Fr. 19.10.18, 19 Uhr)

ERHOLT UND GESUND IM HERBST!

---

RABATTCOUPON

gültig von 28.09. – 25.10.2018

15%

Apotheke  
GÖTZ Eching

Ausgenommen sind verschreibungspflichtige Arzneimittel, Bücher und Aktionsartikel.  
Nur ein Coupon und Artikel pro Person.

Götz Apotheke Eching  
Untere Hauptstraße 5, 85386 Eching  
☎ 089 3192119 ✉ post.eching@goetz-apotheke.de

PETERSHAUSEN  
ECHING  
FAHRENZHAUSEN  
REICHERTSHAUSEN

GÖTZ APOTHEKEN  
Mit uns leben Sie besser.  
www.goetz-apotheke.de

## Bier brauen zu Hause

Bei unseren Großeltern durchaus alltäglich, erfreut es sich auch bei uns heute großer Beliebtheit als Hobby: das eigene Bier brauen. In der eigenen Hausbrauerei lässt sich das umsetzen. (€ 45 inkl. Materialkosten; Sa. 27.10.18, 10 Uhr, Schule Danziger Str. 4, Schulküche)

## Musikschule

**Sa., 06.10.18, 20:00 Uhr im Bürgerhaus**

Saitenklänge aus aller Welt, mit dem Mandolinenorchester Geseke und dem Cantus EHO

**Mi., 17.10.18, 19:00 Uhr im Bürgerhaus**

Musi, Gstanzl und Haxenschmeiser, bayrischer Abend mit Schülerinnen und Schülern der Musikschule

**Mo., 22.10.18, 18:00 Uhr im Manfred-Bernt-Saal der Musikschule Eching**

Kaleidoskop, Konzertabend mit Schülerinnen und Schüler der Musikschule

**Do., 25.10.18, 19:00 Uhr im Manfred-Bernt-Saal der Musikschule Eching**

Streichquartett-Abend, eine musikalische Reise von Wien nach Prag mit dem Noema Quartett: Yuki Kuwano (VI), Mona Pishkar (VI), Oksana Gessner (Va), Wolfgang Fink (Vc)



[www.feinkost-kurz.de](http://www.feinkost-kurz.de)

**Feinkost Kurz**

Auch bei uns! Eier aus Freilandhaltung vom **HOLLERN** und gut...

**EIER**  
VOM EIER  
DICKEN BERTA

Danziger Straße 2 · Eching · Telefon 089/319 11 88

Öffnungszeiten:  
Montag-Donnerstag 8:00-13:00 15:00-18:00  
(Mi Nachmittag geschlossen) Freitag 7:00-18:00  
Samstag 7:00-12:00

## KULTUR-PINWAND

### „Literarisches Weinfest“ der SPD:

#### „Wein, Weib und Literatur“

3.10.

Echinger Frauen - Claudia Borst, Gudrun Enßlin, Sigi Hollik, Anette Martin, Sabine Palitzsch, Sibylle Schmidtchen und Marlen Thaler – lesen Texte über Deutschland mit Beiträgen internationaler und nationaler Autoren. Dazu gibt es eine Weinverkostung mit Kleinigkeiten zum Essen und Willy Kramer mit musikalischen Stückeln.  
**Wann: 03.10., 18:30 Uhr, Wo: ASZ Eching**

### "Saitenklänge aus aller Welt"

6.10.

Gastkonzert mit dem Mandolinen-Orchester Geseke (siehe Seite 5)

**Wann: 06.10., 20:00 Uhr, Wo: Bürgerhaus Eching, Eintritt: 10 €, ermäßigt: 7 €**

### „O'zapft is! –

#### Wirtshausmusi amüsant bis konzertant“

19.10.

Konzert der Familienmusik Servi (siehe Seite 10)

**Wann: 19.10., 19:00 Uhr, Wo: Bürgerhaus Eching, Eintritt: kostenlos**

### „Soul-Night“

#### Konzert mit „Simply Soul“

20.10.

„Simply Soul“ hift das aktuelle Projekt um Keyboarder Viktor Magdolen, Bassist Kurt Mair und Schlagzeuger Wolfgang Rieger, die seit Jahren in und um München mit exzellenter Soulmusik auf sich aufmerksam machen.

Aus der Band „Soul Chicken“ vor acht Jahren hervorgegangen, besticht ihre neue 10-köpfige Band durch das herausragende Gesangs-Duo Marty Brogan und Cris Esposito. Die funkige Gitarre (Sigi Knobel) und eine satte Bläsersektion (Gisi Knobel - Altsax, Eddie Taylor - Tenorsax, Rainer Grape - Posaune und Christoph Krois - Trompete) geben der Band die nötige Power, um auch den letzten Tanzmuffel aufs Parkett zu holen!

**Wann: 20.10., 20:00 Uhr, Wo: Bürgerhaus Eching, Eintritt: 19 €, ermäßigt: 16 €**

### Violin-Rezital

#### mit Erik Schumann (Violine) und Boris Kusnezow (Klavier)

26.10.

Erik Schumann wurde 1982 als Sohn deutsch/rumänisch-japanischer Eltern in Köln geboren. Mit Auftritten an der Seite von großen Orchestern in Europa, Asien und den USA begeistert er sein Publikum. Erik Schumann ist auch regelmäßig zu Gast bei zahlreichen internationalen Festivals, darunter Salzburger Osterfestspiele, das Lucerne Festival, der Kissinger Sommer oder Rheingau Musik Festival.

An diesem Abend spielt er mit seinem Kammermusikpartner Boris Kusnezow, der seinen Durchbruch mit dem Gewinn des Deutschen Musikwettbewerbs hatte. Bald darauf feierte er sein Debüt in der Carnegie Hall und konzertiert seitdem als Solist und Kammermusiker.

Erik Schumann spielt auf einer Violine von G.F. Pressenda aus dem Jahre 1830, eine freundliche Leihgabe aus privatem Besitz.

**Wann: 26.10., 20:00 Uhr, Wo: Bürgerhaus Eching, Eintritt: 18 €, ermäßigt: 15 €**

## Montagebetrieb Herbert Kurz

- Parkett-, Kork-  
Laminatböden
- Schleifen und Versiegeln  
von Parkettböden
- Fenster, Türen
- Fensterdichtungsgummi
- Terrassenholz
- Holzdecken
- Dachausbau
- Reparatur & Service



Bahnhofstraße 13a · Eching  
Tel. 089/319 53 19  
mobil 0171/48 20 305

## IMMOLESS

weniger ist mehr ...

Weniger ist **mehr**... steht für:  
weniger Aufwand – weniger Kosten:  
**mehr Zeit** für die wichtigen Dinge!

### Wir haben bereits Ihren Mieter oder Käufer gefunden!

Bitte kontaktieren Sie uns per E-Mail unter  
[info@immoless.de](mailto:info@immoless.de) oder Tel.: 089 - 200 300 77

Wir suchen dringend für vorgemerkte Kunden  
(BMW, Pro7, Audi) Grundstücke, Häuser,  
1-5 Zimmer-Wohnungen zum Kauf / Miete.

### Ihr Immobilienpartner in Eching.

E-Mail: [info@immoless.de](mailto:info@immoless.de)  
Internet: [www.immoless.de](http://www.immoless.de)

**Volkshochschule Eching e.V.**  
**Roßbergerstr. 8 - 85386 Eching**  
 Tel. 089 3191815 - Fax 089 31971 113  
 E-Mail: office@vhs-eching.de  
 Internet: www.vhs-eching.de  
**Vorstandsvorsitzender:** Sebastian Thaler  
**Leitung:** Doris Fähr  
**Fachbereichsleitung:** Ulrike Brandstetter  
**Verwaltung:** Andrea Hofmeier, Claudia Mateo,  
**Wir sind für Sie da:**  
 Montag bis Freitag 10.00 – 12.00 Uhr  
 Dienstag und Donnerstag 16.00 – 19.00 Uhr



Das neue Semester beginnt in Kürze – hatten Sie schon Gelegenheit, in´s aktuelle Programm zu schauen? Die Programmhefte liegen wie immer an den verschiedenen Stellen im Ortsgebiet zur Mitnahme für Sie bereit.  
 Hier erhalten Sie Informationen zu interessanten Themen, die an der vhs Eching im kommenden Herbst behandelt werden.  
 Seit einigen Semestern bemüht sich die vhs Eching, die Themenbereiche **Natur & Umwelt**, **Nachhaltigkeit und alternativen Konsum** verstärkt in den Blickpunkt zu rücken. Im Herbst soll dem **Urban Gardening** wieder neuer Schwung verliehen werden. Wir wollen wieder beim „**Stoffwechsel**“ Kleider tauschen oder können uns zur **Imkerei und den Bienen** informieren. Ein Filmabend in der Bücherei **"10 Milliarden - Wie werden wir alle satt?"** befasst sich mit der Ernährung für eine wachsende Weltbevölkerung. Ein weiterer **"The Story of Stuff"** mit Müll, dessen Vermeidung und alternativem Konsumverhalten. **Müll reduzieren** für eine gesündere Welt soll im Selbstversuch auch für Kinder ab dem Grundschulalter erlebbar gemacht werden. Bei einer **Lama Wanderung** kann die ganze Familie die Hallertau mal ganz anders erleben.

Einige Veranstaltungen sind ganz speziell auf unseren **Heimatort Eching zugeschnitten und beleuchten dessen Vergangenheit:** Die kürzlich entdeckten sensationellen **Echinger Funde aus der Frühzeit bis zum Mittelalter** sind Inhalt eines Abends, den die Kreisarchäologin mit der Ausgrabungsleiterin gestalten wird (siehe weiter Seite 10). Daneben bietet das vhs-Programm vielfältige Möglichkeiten sich zu **gesundheitlichen Themen** zu informieren oder auch gleich aktiv zu werden, etliche neue **Sprachkurse**, ein vielfältiges Angebot im **EDV-Bereich** und vieles mehr. Hervorzuheben sind vielleicht noch die neuen **Kreativ-Kurse: von Malerei, Modellieren mit Pappmaché und Töpfern bis zum textilen Gestalten** reicht die Bandbreite der Möglichkeiten. Auch für **Familien und Kinder** ist wieder ein reichhaltiges Angebot im vhs-Programm zu finden, ein besonderes Highlight ist hier die Echinger **Kinderuni**, die spannendes Hintergrundwissen zu vielfältigen Themen bietet. Ein paar von vielen weiteren Beispielen sind das ESO Supernova Planetarium in Garching, der Raketenbau oder auch der Besuch eines Erlebnisbauernhofes. Sicher ist für jeden und jede ein passendes Angebot im Programm der Echinger Volkshochschule zu finden. Bitte melden Sie sich auch für kostenlose Aktionen beim Team der vhs an – nur so wissen wir von Ihrem Interesse. Sonst kann es passieren, dass wir ein Angebot mangels Nachfrage streichen müssen und Sie die Info dazu nicht erhalten.  
 Nähere Informationen zu den Veranstaltungen und die Möglichkeit zur Anmeldung finden Sie auf der Webseite der vhs Eching: www.vhs-eching.de. Gerne können Sie sich natürlich auch persönlich oder telefonisch in der Geschäftsstelle anmelden oder beraten lassen.



**1. Mannschaft des TSV rutscht in der Tabelle ab**

**W. Klar/** Nach der unglücklichen 1:2-Niederlage beim Kirchheimer SC am 5. Spieltag konnte eine Woche später die 1. Mannschaft des TSV Eching von Trainer Gerhard Lösch mit einem überzeugenden 4:0-Sieg im Echinger Willi-Widhopf-Stadion über den FC Grüne Heide Ismaning das Echinger Publikum wieder versöhnen und belegte danach den 4. Platz in der Fußball-Bezirksliga Nord.

Alle vier Treffer erzielte der überragende Argentinier Jose Maximiliano Andrade Ceballos in der zweiten Halbzeit. Damit traf er in der laufenden Spielzeit bereits achtmal und hat gute Chancen, seine hervorragende Bilanz der letzten Saison von 14 Toren bei 23 Einsätzen heuer noch zu übertreffen.

Leider standen er und einige andere wichtige Spieler aus persönlichen Gründen bzw. verletzungsbedingt beim FSV Pfaffenhofen nicht zur Verfügung. Trotzdem ging die ersatzgeschwächte Echinger Elf durch Philipp Schuler in der 12. Minute 1:0 in Führung. Doch die Gastgeber glitten in der 20. Minute aus und erhöhten kurz vor der Halbzeit auf 2:1. Leider blieb es bei diesem Ergebnis, denn einen Strafstoß für Eching in der 62. Minute konnte der gegnerische Torwart parieren.

Sich eine Woche später zu rehabilitieren, war nicht möglich, denn die Begegnung gegen den SV Manching musste wegen starken Regens und des dadurch durchnässten Echinger Platzes abgesagt und auf den 24. November verschoben werden. Auch beim SV Dornach, der vom ehemaligen Echinger Erfolgstrainer Toni Plattner betreut wird, hatte die Echinger Elf Personalprobleme und verlor trotz erheblicher Gegenwehr diese Partie mit 0:2 Toren.

Durch den Spielausfall und die letzten beiden Niederlagen ist die Mannschaft mit 10 Punkten und 13:11 Toren auf Platz 11 in der Tabelle abgerutscht. Trainer und Spieler sind aber zuversichtlich, dass zum Saisonende ein Platz unter den ersten sechs Mannschaften erreicht werden kann, wenn hoffentlich bald wieder alle Spieler zur Verfügung stehen.

Weitere Informationen unter: [www.tsv-eching.de](http://www.tsv-eching.de)

**Teamgeist hat bei der 2. Mannschaft hohen Stellenwert**

**W. Klar/** Wie zu Beginn jeder Saison, hat es auch heuer wieder einige Veränderungen im Kader der 2. Mannschaft gegeben. Sechs Spieler haben das Team verlassen, allerdings wechselten drei von ihnen lediglich die Mannschaft innerhalb des TSV Eching. Alexander Fischer sowie Torwart Patrick Oltmanns sind in den Kader der 1. Mannschaft aufgerückt und Keeper Oliver Kolmhuber gehört ab jetzt zu den A-Senioren.

Robin Czeloth (FC Moosburg), Thomas Fabian (SV Dietersheim) und Hansi Diop (VfR Garching U23) haben den Verein verlassen. Die Abgänge konnten durch entsprechende Neuverpflichtungen kompensiert werden. Besonders erfreulich ist, dass mit Antonio Hauck, Bilal Celik, Markus und Thomas Gotterbarm, Chris Kube, Daniel Kufner und Sebastian Kurz sieben der acht Zugänge aus der eigenen A-Jugend kommen. Der ehemalige Echinger Spieler Jan Strehlow, der auch das Echinger Damenteam trainiert, ist von der SpVgg Feldmoching zurückgekehrt. In der Vorbereitungszeit war es für die Trainer Marcus Heiß, Dominik Hiebl und Chris Mayer vor allem wichtig, die neuen jungen Spieler in das Mannschaftsgefüge einzubauen. Mit dem über-

**Immobilienberatung seit 1988**

**Hepting** **ivd** **Verkauf**  
**IMMOBILIEN** **Vermietung**  
**Bewertung**  
**Beratung**

Bahnhofstraße 44a, 85375 Neufahrn  
 • Telefon: 08165/62041 • [www.hepting-immobilien.de](http://www.hepting-immobilien.de)

**Meister Eder**  
 Heizung Sanitär Solar Service

- Umbau - Neubau
- Badumbauten komplett aus Meisterhand
- Heizkesselerneuerung mit Kaminsanierung
- Brennwerttechnik
- Rohrreinigung • Tankreinigung • Tankschutz

Marco Eder · 85386 Eching  
 Tel.: 089/37 97 90 81 · Fax 089/37 97 90 82



Die 2. Mannschaft des TSV: Von links, hinten: Trainer Dominik Hiebl, Matthias Loibl, Christopher Kube, Abteilungsleiter Marcus Heiss, Betreuer Hans Wieser, Mitte: Dennis Popowitsch, Daniel Möbner, Marcel Kropp, Vahid Golic, Thomas Gotterbarm, Florian Erhard, John Badur, Vorne: Marcel Mühlhans, Mehmet Ucar, Jan Strehlow, Philipp Schlegl, Antonio Hauk, Alexander Schantz, Lukas Niklasch, Bilal Celik, Co-Trainer Christian Mayer. (Es fehlen: Daniel Kufner, Luis Huber, Martin Streifeneder, Richard De Lima Helbig, Dominik Klein, Sebastian Kurz, Markus Gotterbarm). (Bild: TSV)

ragenden 5:0-Sieg beim FC Neufahrn II zum Saisonstart in der Fußball-A-Klasse des Landkreises Freising ist das hervorragend gelungen. Auch der stark eingeschätzte BC Attaching II wurde im zweiten Punktspiel mit 3:1 Toren bezwungen. Leider unterlag die Elf dann beim SV Dietersheim aufgrund mangelnder Konzentration mit 4:1.

Nach bisher drei Partien belegt die Mannschaft mit 6 Punkten und 9:5 Toren den 6. Tabellenplatz. Besonders bemerkenswert ist, dass die Spieler nicht nur beim Training und den Spielen zusammen sind, sondern auch einen großen Teil ihrer Freizeit gemeinsam verbringen, sodass in dieser Mannschaft der Teamgeist einen hohen Stellenwert hat. Das sind gute Voraussetzungen für eine erfolgreiche Zukunft dieser jungen Mannschaft.

## Skigymnastik der Wintersportabteilung

**U. Bauer/** Um fit in die kommende Skisaison zu starten, bieten wir wieder unsere Skigymnastik an. Christian Richter wird Sie bestens vorbereiten, um auch schwierige Abfahrten zu meistern. Beginn ist am Dienstag, den 02.10.2018, um 18.30 Uhr in der Mehrzweckhalle an der Dietersheimer Straße. Die Teilnahme für Mitglieder ist kostenlos. Der Beitrag für Nichtmitglieder beträgt für 20 Abende EUR 35,00 oder EUR 2,50 pro Abend mit Einzelkarte.

Wir freuen uns auf rege Beteiligung an diesem Angebot, das natürlich gerne auch von Nicht-Skifahrern, die topfit werden bzw. bleiben wollen, genutzt werden kann. Bitte beachten Sie auch die Ankündigungen in unserem Winterprogramm.

## Ausflug der Wintersportabteilung

**U. Bauer/** Der Sommerausflug an Maria Himmelfahrt war wieder ein rundum gelungener Tag. Mit 50 Teilnehmern fuhren wir nach Schärding, wo wir an Bord von Europas einzigem Brauereischiff gingen. Hier wurde uns sehr anschaulich die Braukunst erklärt und auch geschichtliche Hintergründe nahegebracht.

Bei einem frischen Bier aus der hauseigenen Brauerei ließen wir uns ein „gschmackiges“, für diese Region typisches Brat'l aus der Rein munden. Bei herrlichem Sonnenschein konnte man die Fahrt auf dem Inn bis kurz vor Passau auch auf dem Sonnendeck genießen.

Von Schärding aus fuhren wir mit dem Bus zum Augustiner-Chorherrenstift Reichersberg. Eine Führung zeigte uns die herrliche Kirche, das Museum und die beeindruckende Bibliothek. Nach einer Erfrischung im Klosterbiergarten ging es zurück nach Eching.

Die Messlatte für den nächsten Ausflug wurde damit hoch gesetzt, aber wir geben uns Mühe, in der nächsten Saison das Ziel wenigstens zu erreichen, wenn nicht zu toppen. Danke an alle treuen Mitfahrer, wir werden uns wieder was Tolles einfallen lassen! (Bild: Verein)



Die TSV-Damenmannschaft: von links, hinten: Trainer Jan Strehlow, Laura Priselac, Regina Haindl, Julia Heckmair, Larissa Chudicek, Anna Bergmoser, Helena Schweiger, Sandra Gotterbarm, Panagiota Tsanaka, vorne: Patrizia Seitz, Anna-Lena Beer, Sandra Mederl, Jovana Bjelovuk, Sabrina Wörmann, Frederike van Schoor, Marlen Leitl, Lea Rebenschütz, Tizia Gruber, Katrin Schwentner. (Es fehlen: Clara Raschel, Stefanie Pechhacker, Emily Grund, Gentiana Hoxha, Marleen Walter, Tami Bjelovuk, Co-Trainer Felix Chowanietz und Florian Höttl). (Bild: A. Beer)

## Der Echinger Frauenfußball bleibt in Bewegung

**J. Scharnweber/J. Strehlow/** Nicht nur in der Jugendabteilung war im Sommer jede Menge los. Auch die Frauenmannschaft des TSV tauschte im Sommer oft den Badesee mit dem Fußballplatz: Trotz einer durchwachsenen letzten Saison blieb die Begeisterung ungebrochen hoch und so absolvierten die Fußballerinnen trotz Sommerpause und -hitze fleißig zahlreiche Techniktrainingseinheiten.

Zusätzlich konnte das Team von Trainer Jan Strehlow, der mit dem 20-jährigen Felix Chowanietz Verstärkung im Trainerstab bekam, einen Turniersieg zum 150-jährigen Jubiläum des TSV Nandlstadt einfahren. Voll motiviert startete man in die Testspiele und setzte einen neuen Meilenstein im Echinger Frauenfußball: Mit 9:3 wurde die SpVgg Röhmoos regelrecht überfahren, so dass ein neues Rekordergebnis erzielt wurde.

Damit nicht genug: In Zusammenarbeit mit dem Bayerischen Fußball-Verband (BFV) organisierte man erfolgreich den „Tag des Mädchenfußballs“ und setzt darauf, dass auch in Zukunft weitere Veranstaltungen für fußballbegeisterte Juniorinnen durchgeführt werden können.

Die Frauenmannschaft sucht weiterhin ambitionierte Spielerinnen. Coach Jan Strehlow betont, „dass zu unserer Mannschaft Azubis, Studentinnen, Schülerinnen und Berufstätige aller Altersklassen gehören, die einen unterschiedlichen Erfahrungsschatz haben.“ Die Trainingszeiten sind jeweils montags und mittwochs ab 19:30 Uhr. Interessierte Spielerinnen melden sich bei Chefcoach Jan Strehlow [jan.strehlowhome@web.de](mailto:jan.strehlowhome@web.de), 0151-40379146) oder – insbesondere für die U 17 – bei Gerhard Beer [fam\\_beer@t-online.de](mailto:fam_beer@t-online.de), 2. Vorstand des TSV Eching.

Frankreich in fine 0,75 l

**Wein und More**

Öffnungszeiten:  
Fr. 14 - 18 und Sa. 9 - 13 Uhr

Manenstr. 6, Eching 089/319 028 11



attitude Beauty Institut für Sie und Ihn Behandlung mit Qualitätsprodukten in luxuriöser Atmosphäre

Obere Hauptstr. 2 · 85386 Eching  
Tel. 08912111339 · [www.attitude-beauty.de](http://www.attitude-beauty.de)



## Abteilung Tennis

### Erfolgreiche Saison für die Jugend Drei Mannschaften dürfen aufsteigen

**A. Franz/** Die Tennisabteilung führt die Tradition der starken Jugendmannschaften fort. Von U8 bis zu U16 sind durchgehend alle Jahrgänge vertreten.

Die Jüngsten sind besonders erfolgreich, so mussten die U8-Spieler nicht eine Niederlage hinnehmen und standen nach der Punktrunde ungeschlagen an Platz 1. Zur Belohnung wurde die Mannschaft zu den Oberbayerischen Meisterschaften eingeladen und konnte hier den Platz 3 erringen.

Ebenfalls ungeschlagen waren die Mannschaft der Unter-10-jährigen und die U16-Spieler.

U12 und die Mädchen der U16-Mannschaft schlossen mit dem zweiten Platz die Punktrunde ab und die U14 landete auf Platz 3.

Damit steht fest, 3 Mannschaften dürfen aufsteigen, insgesamt war die Saison also äußerst erfolgreich.

### Sommerncamp für Kinder und Jugendliche

**A. Franz/** 36 Teilnehmer von Anfängern bis Wettkampfspielern nahmen am Sommerncamp des SC Eching, Tennis, teil. Bei wunderbarem Sommerwetter drehte sich für die jungen Spieler im Alter von 5 - 15 Jahren alles um den Tennissport. Unter der fachkundigen Anleitung von insgesamt 9 Trainern wurden erste Schritte auf dem roten Sandplatz gemacht oder an der Technik geübt. Selbstverständlich stand auch Konditionstraining auf dem Programm, aber auch der Spaß kam nicht zu kurz. Mittags wurden beim Tenniswirt Toni die Energiespeicher mit leckerem Essen wieder aufgefüllt. "Es ist super, zu sehen, wie sich die Kinder und Jugendlichen während der Tenniswoche verbessern", so Cheftrainer Thomas Schauer, "und das, obwohl wir gerade die Kleinen spielerisch und locker an den Sport heranführen".

Die meisten Teilnehmer und auch die Trainer sind sich sicher: Im nächsten Jahr sind wir wieder dabei. (Bild: SCE)



## Abteilung Turnen&Fitness

Zum neuen Schuljahr öffnen sich die Echinger Hallen auch wieder für Turnen & Fitness

**H. Heemeyer/** Ein toller Sommer mit super Wetter hat uns die letzten Monate begleitet, auch die Sommerferien hindurch. Nun heißt es für die Kinder wieder, Schultasche packen und ab zum Unterricht. Das ist auch für unsere Abteilung das Signal, den Trainingsbetrieb in den pausierenden Gruppen wieder aufzunehmen. Die aktuelle Angebotsübersicht kann diversen Aushängen in Schaukästen sowie dem Kursplan auf der Webseite entnommen werden: [www.sceching.de/abteilungen/turnen-fitness](http://www.sceching.de/abteilungen/turnen-fitness). Wir freuen uns auf viele bekannte und neue Gesichter, auf begeisterte Teilnehmer.

Auf folgende Kurse möchten wir ganz besonders hinweisen:

**Parkour – Hindernisse auf kürzestem Weg überwinden.** Wir üben die Grundlagen und Bewegungsabläufe für einzelne Moves, um sie später auch draußen sicher umsetzen zu können. Kraft und Ausdauer gehören zu den Trainingszielen. Die neue Gruppe trifft sich immer donnerstags um 18 Uhr in der Dreifachturnhalle an der Dietersheimer Straße. Übungsleiterin: Gertje van der Smissen; Kontaktadresse: [parcour@sceching.de](mailto:parcour@sceching.de).

**Sportakrobatik**

In der Sportakrobatik werden Übungen nur in der Gruppe absolviert. Es handelt sich also um einen Mannschaftssport, der Teamgeist und gegenseitiges Vertrauen fördert. Stärkung der Körperhaltung und -beherrschung sind dabei unverzichtbare Trainingselemente, begleitet von Musik. Diese Gruppe trifft sich seit Juni immer mittwochs um 17.30 Uhr in der linken Turnhalle an der Danziger Straße. Übungsleiterin: Melanie Hess; Kontaktadresse: [sportakrobatik@sceching.de](mailto:sportakrobatik@sceching.de).

**Bodyfit.** Diese etablierte Trainingsstunde mit Gabi Pätzold findet weiterhin donnerstags in der rechten Turnhalle an der Danziger Straße statt, allerdings wird der Beginn ab September von 20 Uhr auf 18 Uhr vorgezogen.

Weitere Informationen zu unseren Trainingsangeboten und deren Inhalten könnt Ihr o.g. Webseite entnehmen. Es ist für jeden etwas dabei. Wir sehen uns!



## Abteilung Handball

Neue Saison startet

**D. Keis/** Das letzte Jahr war das erfolgreichste der Echinger Handballgeschichte mit dem Aufstieg der Herren, der Meisterschaft aller 4 Jugendmannschaften und der C-Jugendqualifikation zur Landesliga. Daher blicken der SC Eching Handball und seine Fans gespannt und voll Vorfreude auf die neue Saison.

Es wird eine riesige Herausforderung, an die Erfolge und Leistungen der letzten Saison anzuknüpfen. Alle Beteiligten werden mit viel Engagement und Spaß an die neue Saison herangehen. Entscheidend wird wieder die Unterstützung unserer legendären Echinger Fans: kommt so oft Ihr könnt in die Halle, unterstützt unsere Teams und lasst Euch von der tollen Stimmung mitreißen! Der SCE nimmt am Ligabetrieb mit 3 Erwachsenen- und 4 Jugendmannschaften teil. Den Herren I ist der lang ersehnte Aufstieg in die Bezirksoberliga geglückt. Dennoch stehen die Herren in einigen Bereichen vor einem Neuanfang. M. Thieme ist unerwartet als Trainer zurückgetreten und wird interimsmäßig vom Duo Littmann/Preisichel ersetzt, die Trainersuche läuft. Auch fehlen einige Spieler aus beruflichen und familiären Gründen. Weiter gilt es, einige A-Jugendliche zu integrieren und an den Herren-

*Ich kauf bei meinem Metzger*

**Metzgerei - Imbiss  
Malik**

Obere Hauptstr. 2 · 85386 Eching · Tel. 089/362 310

**Ihre Metzgerei in Eching**

### Unsere Angebote für Oktober

\*Angebote gültig bis 31.10.

Zwerchrippe, zur Suppe/m. Bein	1 Kg	6,99 €
Schweineschulter, ohne Knochen	1 Kg	5,99 €
Paprikafleischwurst, eigene Herstellung	100 g	-,99 €
Schinkenkrakauer, herzhaft gemischt	100 g	1,09 €
Aus der Käsecke: Allg. Emmentaler 45% i.Tr./D/Schnittkäse	100 g	-,99 €

**Ab 09.10.18 gibt es Sie wieder:  
Leber- und Blutwürste – Gekochtes Sauerkraut**

*Ich kauf bei meinem Metzger!*

Eigene Herstellung-Platten- u. Partyservice !!

Öffnungszeiten: Mo. 7.30 - 13.00, Di., Mi., Do., Fr. 7.30 - 18.00, Sa. 7.30 - 12.30

handball heranzuführen. Das Saisonziel ist der Klassenerhalt.

Die Herren II unter Trainerin P. Gerber werden die Herren I dabei aktiv unterstützen und den A-Jugendlichen ebenfalls Spielpraxis geben.

Unsere Damen unter dem Duo Waizenegger/Ramajzl gehen fast unverändert in die Saison. Ziel ist dabei, die Entwicklung konsequent fortzusetzen, sich weiter Richtung Tabellenmitte zu bewegen und einige Spielerinnen der A-Jugend an den Damenhandball heranzuführen.

Unsere weibl. A-Jugend unter dem neuen Duo Sasse/Ferdinand hat sich die Verbesserung jeder einzelnen Spielerin im physischen, psychischen sowie spielerischem Bereich zum Ziel gesetzt, um den Übertritt zu den Damen zu vereinfachen.

Die größte Aufgabe hat die männl. C-Jugend unter dem Duo Geil/Gentgen. Dem Team gelang die Qualifikation zur Landesliga Nord, der zweithöchsten bayerischen Liga. Ziel ist es, die Erfahrung Landesliga zu genießen, Spaß am Handball zu bewahren und Erfahrungen für die Zukunft zu sammeln.

Unserer **männl. D-Jugend** unter dem Duo Schwarze/Escriba ist personell gut aufgestellt. Es gilt, aus den vielen Neuen und Erfahrenen ein schlagkräftiges Team zu formen, das Spaß hat und vorne mitspielen kann.

Nach langer Zeit haben wir wieder eine weibl. D-Jugend. Ziel ist es, ein Team aus den Erfahrenen und den vielen Anfängerinnen zu formen. Dank der guten Teamatmosphäre wurden die Neuen sehr gut aufgenommen und es gilt, erste Erfahrungen im Ligabetrieb zu sammeln.

Wenn Ihr Lust hat, Handball mal selbst auszu probieren, kommt jederzeit zu einem Probetraining. Wir suchen Verstärkung für alle Teams, Anfänger wie Erfahrene herzlich willkommen. Weiteres unter [www.handball-in-eching.de](http://www.handball-in-eching.de).

Nächster Heimspieltag ist der 06.10., ab 11 Uhr. Ihr seid herzlich eingeladen, Spannung und gute Stimmung garantiert!

## Blutspende beim BRK

Der nächste Blutspendetermin beim BRK Eching findet statt am Montag, 22.10., von 15.30 bis 20 Uhr in der Grund- und Mittelschule Danziger Straße. [www.brk-eching.de](http://www.brk-eching.de).

## Lebensmut – eine Bank der positiven Lebenseinstellung



**S. Schmidtchen/** Dieser Bank zwischen dem Alten-Service-Zentrum/Mehrgenerationenhaus und der Eisdiele, beides Treffpunkte für Jung und Alt, kommt sicherlich die größte Aussagekraft aller gesponserten Bänke zu, ist sie doch gewissermaßen eine geheime Botschaft an alle Mitmenschen im Sinne einer Ermutigung.

Die beiden Sponsoren Dagmar und Günter Zillgitt möchten trotz selbst erlebter Rückschläge im eigenen Leben zum Ausdruck bringen, dass ihnen das Gefühl, im eigenen Miteinander Gutes sowohl erlebt als auch bewirkt zu haben, nicht abhandengekommen ist und sie nach wie vor zuversichtlich und mit Hoffnung in die Zukunft schauen. „Das Motto meiner Frau und von mir ist seit jeher das Thema Lebensmut“, sagt Günter Zillgitt, „Lebensmut setzt sich zusammen aus dem Willen zum Leben und dem Mut, das Leben, egal was kommt, auch anzunehmen und gemeinsam zu tragen.“

Für die Umsetzung dieser Idee kam für beide Zillgitts „hier in Eching nur ein Künstler in Frage: Ludwig Loibl, Holzschnitzer und Bildhauer, den wir auf sehr vielen Kunstmes sen und Ausstellungen, aber auch über seine ehrenamtlichen Tätigkeiten kennen- und schätzen gelernt haben.“ Der ließ sich nicht lange bitten, war er



doch schon lange ein Fan des vielseitig engagierten Paares geworden: „Was mich immer schon fasziniert hat, sind Ideen und Tatendrang vom Günter. Ich bin keine Schlaftablette, doch Günter reißt mich förmlich mit. Wenn wir zusammen arbeiten, geht so richtig die Post ab.“

Bei der gemeinsamen Planung war es Dagmar und Günter Zillgitt „ein Bedürfnis, das Thema Inklusion ins Spiel zu bringen und das öffentlichkeitswirksam mit unserer Bank zu präsentieren. So kamen wir drei auf die Idee, ein Sitzmöbel mit einer hübschen Frau und einem Rollifahrer der Öffentlichkeit unter dem Thema Lebensmut zu präsentieren. Ludwig Loibl hat mit künstlerischer Bravour das Thema umgesetzt und am denkwürdigen Tag für Eching auch präsentiert.“

Sowohl durch die Form der Bank ohne Rücken(wodurch diese sich für manchen Echinger vielleicht herabqualifiziert zum unbequemen Sitzmöbel), dafür aber mit betont personalisierten Seitenlehnen, als auch durch deren überraschende Farbgebung Rot setzt der Künstler ein Signal: „Dieses Team übernimmt trotz Handicaps eine tragende Rolle für Freunde und Mitmenschen, eine tragende Rolle für die Gemeinde. Die Signalfarbe und der gehobene Kopf stehen für den Lebensmut.“

Rückblickend scheint die Reaktion beider Zillgitts ganz und gar nicht verwunderlich, die eigentlich die ersten waren, denen ich auf einer Erkundungstour durch Eching zwecks Aufspürens potentieller Bank-Standorte begegnete und von meinen Fantasien über Kunstbänke ich Eching erzählte. Und siehe da, sie waren „von der Idee begeistert, hier in Eching Themenbänke aufzustellen, die das Künstlerische in unserem Ort auch etwas in den Vordergrund stellen.“ Sie waren ganz spontan die Ersten, die sofort eine Zusage erteilt haben, damit war für mich das Projekt besiegelt. (Bild: Verein)

## Mandolinen in Eching – ein weiteres musikalisches Highlight im Kulturangebot



**S. Schmidtchen/** Ein Mandolinenkonzert in Eching? Ungläubigkeit und ein eher spöttisches Lächeln war die Antwort meines jeweiligen Gegenübers. Wer will das hören? Wie klingt denn das? Wohl eher verpöfft, anachronistisch, gestrig! Stimmt das?

Es gibt Gegenbeispiele: Selbst die berühmten „Audi-Sommerkonzerte“ in Ingolstadt warben mit der Ankündigung „Zauberhafte Mandolinenklänge“, das „Violinkonzert in A-moll“ von J. S. Bach in Bearbeitung für Mandoline und Streicher begeisterte das Publikum. Vor zwei Jahren gab es sogar ein zweitägiges Mandolinen-Festival in Luxemburg. So außergewöhnlich schien dem KulturForum nach längerem Abwägen die Idee dann doch nicht zu sein, Mandolinen auch einmal in Eching erklingen zu lassen und damit das vielseitige Repertoire um eine weitere musikalische Variante zu erweitern. Endgültig wurden im Januar bei einem Konzert des Orchesters auf dem „Rittergut Störmede“ in Geseke persönlich die Absprachen getroffen.

In einer Kooperation des KulturForums und des Fördervereins der Musikschule Eching mit dem Bürgerhaus und der Musikschule werden nun am 6. Oktober weit mehr als ein Dutzend Mandolinen erklingen. Daneben kommen bei unserem Gastorchester aus Geseke/NRW weitere Zupfinstrumente wie Mandolen, Mandoloncetti, Gitarren und Bass zum Einsatz. Ungefähr 30 Musikerinnen und Musiker zupfen auf der Bühne des Bürgerhauses ein melodisches Potpourri. Der Musikschulchor „Cantus Eho“ wird im Rahmen des Programms die Gäste musikalisch willkommen heißen.

Das Mandolinen-Orchester Geseke 1930 e.V. existiert seit 88 Jahren. Anfang des 20. Jahrhunderts gab es in Geseke wie überall in Deutschland Wandergruppen, die von Mandolinen und Gitarren musikalisch begleitet wurden. Irgendwann wollten immer mehr Spieler neben den Wanderliedern auch konzertante Stücke spielen, so gründeten 16 Musiker 1930 das Geseker Zupforchester „Waldfrieden“. Es überstand die Irrungen und Wirrungen zweier Weltkriege und erfreute sich wachsender Teilnehmerzahl. Das Orchester spielte und spielt auf zahlreichen Festivitäten der Heimatgemeinde und des Umlands. Höhepunkte waren diverse Konzertreisen wie

## Lassen Sie Ihre BIO-Tonne von uns reinigen

### Steiger

### Biotonnen- Reinigungs- Marke

Zur Reinigung der Biotonne,  
diese Marke am Tonnengriff  
befestigen.

Reinigung in den Monaten  
**April bis Oktober.**



**Bestellen Sie Ihre Marken telefonisch 08165/ 99 73 50  
oder per Email: [info@steiger-entsorgung.de](mailto:info@steiger-entsorgung.de)**

Mindestabnahme 5 Stück

### Steiger

Weiherrstraße 9 • 85354 Freising-Achering  
Tel: 08165 - 99 73 50



zum Beispiel mit Auftritten auf der „Prager Winter-, Kultur und Festwoche“ in Prag und Brün, im „Jardin de Public“ von Loos/Frankreich und bei einer Papst-Audienz in Rom.

In München gibt es mit dem Münchner Mandolinen-Zirkel ein Zupforchester mit ähnlicher Historie. Eine Abordnung des Orchesters wird die Gelegenheit nutzen, mit den Musiker-KollegInnen aus dem Norden Kontakte zu knüpfen. Für Möglichkeiten zum persönlichen Austausch untereinander und mit den Chormitgliedern sorgt der Förderverein nicht nur in der Pause, sondern auch mit einem über das Konzertende hinausreichenden Getränkeauschank im Foyer des Bürgerhauses. Wir freuen uns auf einen gelungenen und abwechslungsreichen musikalischen Abend. (Bild: Verein)

### Ein etwas anderer Feuerwehreinsatz

**L. Borelly/** Am Ende der Ferien konnten die Kinder aus der Flüchtlingsunterkunft in der Oskar-von-Miller-Straße an einem besonderen Feuerwehreinsatz teilnehmen. Zuerst wurden sie von Herrn Geil mit dem Mannschaftsbus abgeholt und zur Freiwilligen Feuerwehr in Eching gebracht. Dort weihte Herr Geil sie in alle wichtigen Dinge rund um die Feuerwehr ein. Sie erfuhren, wie das mit den Piepsern funktioniert, wie schnell sich ein Feuerwehrmann anziehen muss und wie und wo er bei einem Einsatz im Auto sitzt. Sogar der Atemschutz wurde den Kindern von Herrn Ramisch detailliert vorgeführt.

Die verschiedenen Einsatzfahrzeuge haben die Kinder besonders interessiert – am tollsten war natürlich die Drehleiter, mit der die Kinder dann in

kleinen Gruppen sogar hoch hinaus durften – diesen Blick über Eching kannten sie noch nicht.

Wer hat schon mal den Schlauchturn von innen gesehen – oder wie die Schläuche nach einem Einsatz gesäubert werden? Unsere Kinder durften sich das ganz genau anschauen.

Das Interesse an der Freiwilligen Feuerwehr ist geweckt und Nachwuchs wird laut Herrn Geil auch immer gebraucht. Ein paar Kinder haben schon gefragt, wie alt man dafür sein muss (16 Jahre) – auch so geht Integration. Das war ein sehr gelungener und sehr informativer Ausflug – nicht nur für die Kinder, sondern auch für uns Betreuer. Deshalb auch noch einmal an dieser Stelle ein ganz herzlicher Dank an Herrn Geil und Herrn Ramisch für diese unvergesslichen Eindrücke bei der Feuerwehr Eching! (Bild: Helmkreis)



### ESV-Turnier „Urlaub dahoam“

**Heinz Müller-Saala/** Das zweite Turnier der Stockschiützen in diesem Jahr, in dem wieder einmal die Günzenhausener Feuerwehr mit Josef Berthold, Johann Wallner, Robert Fischer und Heinz Rugullies den ersten Platz erzielte. 16 Mannschaften traten an, darunter zwei neue Mannschaften: die Fußballdamen des TSV Eching (10. Platz) und die Volleyballer des SCE Eching (13. Platz).

Den 2. Platz erkämpften sich die „Stocksport Top 969“ mit Robert Dürr, Andrea Staudigl (Ehefrau von Robert Dürr), Udo Zach und Günther Rössler. Den 3. Platz erreichte „Big Valley“ mit Bernd Koblinger, Gerhard Lohmann, Andy Rotbrust und Ronald Gruber. Den letzten Platz holte der Schützenverein „Gemütlichkeit“ Eching mit Samy Ubeiss, Matthias Baumann, Peter Teufel und Sven Teufel, Olaf Klopp und Otto Hartkopf.

Bemerkenswert gut war die gute Betreuung mit Speisen und Getränken, was bestimmt auch zum Erfolg dieses Wettkampf führte.



Die Gewinner de Turniers: Josef Berthold, Johann Wallner, Hubert Fischer und Heinz Rugullies. (Bild: H. Müller-Saala)

### „Body2Dance“ im Finale beim DAK-Contest 2018

**R. Renauer/** Bereits seit acht Jahren veranstaltet die DAK einen Dance Contest in ganz Deutschland. In Bayern fand diese Veranstaltung zum ersten Mal statt. Am 21.07.2018 wurde das Finale in Ingolstadt ausgetragen. Insgesamt haben sich über 5000 Tänzer beworben. Die Gruppen wurden in zwei Kategorien, Pre-Champs (Anfänger/Hobby-Tänzer) oder Champs (Leistungsgruppen/Showtänzer mit Bühnenerfahrung), und in drei Altersstufen (Kids/Young-Teens/Teens) aufgeteilt.

Eine Jury wählte dann aus den eingesendeten Videos 18 Gruppen direkt ins Finale. Weitere 18 Gruppen wurden über ein Online-Voting ausgewählt. „Body2Dance“ sendete von ihrer Kindergruppe „Young Jumpers“ sowie von der Jugendgruppe „Art of Change“ ein Video ein. Nachdem beide Gruppen



kompetent · diskret · seriös  
Ihr Partner vor Ort

25-jährige Erfahrung  
und regionale Marktkennntnis

Sie sparen sich  
Zeit und Geld

Für Verkäufer kostenfrei!

**K** [www.kufner-immobilien.de](http://www.kufner-immobilien.de)  
Marktplatz 4F · 85375 Neufahrn  
Telefon 08165/909 600



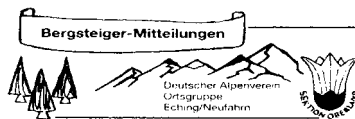
bereits auf Turnieren angetreten sind, in der Kategorie „Champs“. Was gerade für unsere Kleinen, die eigentlich noch Anfänger sind, eine hohe Hürde darstellte.

Man kann sich denken, dass die Freude riesig war, es ins Finale geschafft zu werden und beim DAK-Contest 2018 in Ingolstadt mit dabei zu sein. Und das gleich mit beiden Gruppen!

Am Samstag machten sich die beiden Gruppen auf den Weg nach Ingolstadt. Nach der Eröffnung von Jurychef Hanno Liesner (Profitänzer) gab es einen Tanzauftritt von Jurymitglied, der zweifachen Gewinnerin von „Lets Dance“ (2017/2018), Ekatharina Leonava. In den Pausen der Wettbewerbe sang Luca Hänni (DSDS-Gewinner 2012), auch Annka Westbrock (Tänzerin und Trainerin) saß mit im Juryteam. Von „Body2Dance“ starteten die „Young Jumpers“ als erstes und holten sich nach einer tollen Darbietung den zweiten Platz.

Die Jugend „Art of Change“ durfte die Runde der Young-Teens-Champs eröffnen. Nach ihrem Tanzauftritt gab die Jury bereits einen tollen Kommentar zu ihrer Darbietung ab. Insbesondere Ekatharina Leonava lobte den Auftritt. Aber noch lange waren nicht alle Gruppen am Start, 7 weitere Teams zeigten ihr Können. Bei der Siegerehrung wurde es richtig spannend. Nach der Verleihung der Pokale für die Plätze 3 und 2 und einer langen Ansprache wurde der 1. Platz bekannt gegeben. Die Mädels von „Art of Change“ waren ganz außer sich, als Hanno Liesner sie als Sieger der Kategorie „Champs- Jugend“ ausrief. Auch die Eltern haben nach langem Luftanhalten und Daumen Drücken ihre Freude und Jubel nicht mehr zurückhalten können. Nachdem überwiegend viel Hip Hop und Showdance präsentiert worden ist, fiel der ModernDance-Auftritt der „Body2Dance“-Gruppen etwas aus dem Rahmen. Aber die Leistung der Mädels steht hier außer Frage und auch, dass wir nächstes Jahr hoffentlich wieder mit dabei sein dürfen.

Ihr wollt auch mit? Ob Anfänger oder Fortgeschrittener, ob Kinder, Jugend- oder Erwachsenen-Gruppe, ob Freizeit- oder Turniertanz, das Programm von „Body2Dance“ ist vielseitig. Wir trainieren in Eching (S-Bahn Nähe) und Pfaffenhofen. Infos bei Nataly Storz, 0174/3383393, oder unter [www.body2dance.de](http://www.body2dance.de). (Bild: Verein)



### Sonntag, 14. 10. 2018, Chiemgauer Hochplatte (1587m) – Chiemgauer Alpen

Auf abwechslungsreichen Wegen durch herbstlichen Mischwald, Mittagseinkehr in der Piesenhäuser Hochalm, Gehzeit: ca. 6 Std., Abfahrt 7:00 Uhr am Bhf-Parkplatz Neufahrn, Tel. 08165-5502

### Samstag, 27. 10. 2018, Herbstwanderung über das Kramerplateau - Ammergebirge

Rundweg ab Windbeutelalm über Pflegersee. Ruine Werdenfels und Schmolzer See, Mittagseinkehr am Pflegersee oder Werdenfeller Hütte, Gehzeit: ca. 4 Std., Abfahrt 7:30 Uhr am Bhf-Parkplatz Neufahrn, Tel. 08165-2199  
Nähere Information siehe Internetseite: [www.dav-münchen-oberland.de/eching-neufahrn](http://www.dav-münchen-oberland.de/eching-neufahrn)



Verein zur Verbesserung der Wohn- und Grundwasserverhältnisse im Gemeindebereich Eching e.V.

### August 2018

H 2,93/462,14 T 3,08/461,99  
Größte Niederschlagsmenge 31. August: 19 ltr.  
Grundwasser-Höchststand 1. August 2018  
Grundwasser-Tiefststand 29. August 2018  
Niederschlagsmenge/Monat August 2018: 75 ltr.

## PARTEIEN

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass in die Berichterstattung der Parteien nicht redaktionell eingegriffen wird, und die Artikel ausschließlich die Meinung des Verfassers, resp. seiner Fraktion, wiedergeben. Antworten richten Sie bitte direkt an die Verfasser.

## CSU

Am 14. Oktober wählt Bayern einen neuen Landtag. Auch Sie können mit Ihrer Stimme für die CSU dafür sorgen, dass unsere Heimat Bayern stark und stabil bleibt. Dem politischen Extremismus von links und rechts erteilen wir eine klare Absage. Die Kurzfassung unseres Regierungsprogramms:

Wir bauen Sicherheit aus und stärken den Rechtsstaat. Mit der Bayerischen Grenzpolizei und mehr Personal für Polizei und Justiz sorgen wir für bestmögliche Sicherheit. In der Asyl- und Flüchtlingspolitik stehen wir für Humanität und Ordnung.

Wir schaffen Modernität durch Digitalisierung. Wir investieren massiv in die digitale Infrastruktur. Jeder Bürger und alle Unternehmen sollen an der Digitalisierung teilhaben können. Mit 50.000 digitalen Klassenzimmern, unserem Digitalbonus für den Mittelstand und die Landwirtschaft und schnellem Internet für jeden Haushalt bringen wir die digitalen Chancen zu den Menschen. Bayern soll Zentrum der deutschen Forschung sein. Wir investieren in unsere exzellente Forschungslandschaft im ganzen Land und stärken die heimische Wirtschaft. Die Innovationen von morgen sind „Made in Bavaria“.

Wir unterstützen Mittelstand und Handwerk mit Investitionsförderungen, Innovationsnetzwerken und einem Bayerischen Fachkräfteprogramm. Wir wollen, dass unsere bayerischen Unternehmen auch in Zukunft so erfolgreich wie heute sind.

Wir brauchen mehr Wohnungen, Eigentum und einen intelligenten Verkehr. Auch für Normalverdiener und Familien muss der Traum der eigenen vier Wände wieder Realität werden können! Dafür investieren wir: in die Wohnungsbaugesellschaft BayernHeim und die bayerische Eigentumsförderung durch Eigenheimzulage

## Herbstbasar für Bekleidung „Rund ums Kind“

**C. Schibelhut-Buhmann/** Bald ist es wieder soweit: Am Samstag, den 29.09.2018, findet im Bürgerhaus Eching der Kleiderbasar der Nachbarschaftshilfe statt. Nicht nur der preiswerte Einkauf hübscher Kindersachen ist uns wichtig, sondern auch der Gedanke, dass die Weitergabe von Kleidung und Schuhen ein bedeutender Beitrag für unsere Umwelt ist. Dass gebrauchte Kleidung, die schon mehrfach gewaschen wurde, oft auch gesünder ist, braucht wohl nicht extra erwähnt zu werden.

### Verkauf:

Samstag, den 29.09., von 10.00 Uhr – 12.00 Uhr  
**Rückgabe:**

Samstag, den 29.09., von 16:00 Uhr – 16:30 Uhr  
Weitere Auskünfte unter 0157/ 56 92 32 09  
Wir freuen uns auf Sie!

# Papeterie Diegel

## Schule - Büro - Geschenke

Bahnhofstr. 15 · 85386 Eching · ☎ 089/379 07 80

Öffnungszeiten: Mo - Fr: 7.30 - 18.00 Uhr durchgehend, Sa: 7.30 - 12.30 Uhr



## Angebote des Monats!

**PREIS gekrönt!**

Collegeblock A4 mit Motiv  
Inhalt: 100 Seiten  
Preis: 2,49 EUR  
statt 3,49 EUR

**1,29**

**PREIS gekrönt!**

Laternenstäbe elektrisch  
(ohne Batterie)  
50 cm lang  
statt 3,40 EUR

**1,99**

**PREIS gekrönt!**

Trio Jumbo Farbstifte  
12er  
statt 7,45 EUR

**4,99**

## Reinigungsannahme

Italien  
Rosso di Montepulciano  
0,75 l

## Wein und More

Marienstr. 6 Eching 089/319 028 11

Öffnungszeiten:  
Fr. 14 - 18 und Sa. 9 - 13 Uhr

und Baukindergeld Plus. Mit moderner Mobilität sorgen wir für hohe Lebensqualität in Stadt und Land.

Wir investieren in eine bessere Kinderbetreuung und mehr Bildung. Wir geben Familien mit dem bayerischen Familiengeld maximale Wahlfreiheit und steigern zugleich Angebot und Qualität von Kinderbetreuung, Bildungs- und Weiterbildungsangeboten für Jung und Alt bauen wir aus und fördern Kinder mit mehr Lehrern noch gezielter.

Wir tun mehr für Gesundheit und Pflege. Dazu zahlen wir eine Landarztprämie und investieren kräftig in unsere Krankenhäuser. Auch die Pflege bauen wir aus und setzen mit dem Bayerischen Landespflegegeld ein Zeichen der Wertschätzung für die wichtige Arbeit pflegender Angehöriger. Wir schützen unsere Umwelt und setzen auf unsere Landwirtschaft. Die intakte Umwelt und unsere bäuerliche Landwirtschaft sind Bayerns Schatz. Deshalb lautet unser Weg: Wir erhalten die Landschaft, bewahren die Schöpfung und stärken die bäuerliche Kultur im Land.

Bayern ist unsere Heimat. Wir wollen Bayern als lebenswertes Land mit all seiner kulturellen Einzigartigkeit und der eigenen bayerischen Identität bewahren. Dazu gehören für uns bayerische Welt-offenheit und Toleranz, das Ehrenamt und die bayerischen Dialekte – genauso wie der Erhalt unserer Werte, unserer Sitten und unserer Gebräuche.

Ausführliche Fassung: [www.csu.de/regierungsprogramm](http://www.csu.de/regierungsprogramm)

## SPD

### Zwei Gründe, SPD zu wählen

Es gibt viele Gründe, SPD zu wählen, z.B. die kompetente und integre Natascha Kohnen, die klare Absage der 3. Startbahn oder eine Schulpolitik auch für sozial benachteiligte Schichten. Wir möchten Ihr Augenmerk auf zwei Themen lenken, die grundsätzliche Bedeutung für die Entwicklung unseres Landes haben:

Einsatz für Demokratie und rationale Politik.

Trotz rapide sinkender Flüchtlingszahlen wird das Thema Asyl hochgepuscht. Sind die Flüchtlinge aus den Kriegs- und Elendsgebieten die Ursache unserer Probleme? Stellen Sie sich mal vor, alle Flüchtlinge wären morgen früh weg – wären damit auch unsere drängenden gesellschaftlichen Probleme, die massive, immer weiter wachsende Ungleichheit in Einkommen und Vermögen, die völlige Entgleisung der Mieten, der Personalmangel in helfenden und pflegenden Berufen, der Klimawandel, dessen Folgen wir in diesem Sommer auf unserer Haut, auf unseren landwirtschaftlichen Böden etc. spüren, und vieles mehr – weg?

Natascha Kohnen, unsere Spitzenkandidatin, kämpft seit Monaten um bezahlbare Wohnungen, das wichtigste Thema für einen Großteil unserer Familien. Im unwürdigen Streit um die Asylpolitik ist es schwer, damit durchzudringen. Daran kann man exemplarisch die Stärke und Schwäche der Sozialdemokratie festmachen: Die einen schreien auf der Straße ihre Parolen, die braven Sozis – und andere – sitzen in der Werkstatt und versuchen, die dicken Bretter zu bohren. Kampf gegen die Ungleichheit.

In Bayern gibt es 4.225 Einkommensmillionäre. Sie können aus Betriebs- oder Kapitalerträgen oder aus hohen Gehältern über 50mal so viel ausgeben wie eine Durchschnittsfamilie. Beunruhigend ist, dass diese Zahl ständig steigt – in den letzten 5 Jahren um 10 Prozent.

Die Schere geht aber nicht nur beim Einkommen auseinander. Noch drastischer ist die Entwicklung beim Vermögen. Das obere Zehntel der Gesellschaft besaß in den 70er Jahren ca. 45 Prozent des gesamten Vermögens der Gesellschaft, mittlerweile ist deren Anteil auf über 60 Prozent gestiegen; die untere Hälfte der Gesellschaft besitzt dagegen nur noch 5 Prozent des Gesamtvermögens der Gesellschaft.

Die CSU hat über 30 000 Sozialwohnungen privatisiert. Die SPD kämpft seit Jahren für die Vermögensbildung breiter Schichten. Gerade auch für Wohneigentum in allen Formen, wie wir das vor Jahren mit dem „Echinger Modell“ in unserer Gemeinde gezeigt haben.

Die SPD ist eine Partei, die sich seit ihrem Entstehen von 159 Jahren immer den wirklichen Problemen der Menschen in der Gesellschaft gestellt hat. Mit Arbeit, mit Fleiß, mit praktischer Vernunft, ohne die großen Ziele Frieden, Gerechtigkeit, Solidarität zu vernachlässigen oder zu vergessen. Mit Menschen, die ihr Handwerk verstehen und arbeiten. Das war und ist kaum aufsehenerregend, schlagzeilentragend, selten sind dabei gängige, einfache Parolen herausgesprungen. Aber genau dies bringt unsere Gesellschaft vorwärts und ist die solidere Politik. Bitte unterstützen Sie dies bei der Landtagswahl am 14. Oktober mit Ihrer Stimme!

SPD Echinger

## DIE GRÜNEN

### Liebe Echingerinnen und Echinger, am 14. Oktober ist Bezirkstags- und Landtagswahl.

In den vergangenen zwei Artikeln haben wir Ihnen Siglinde Lebach, unsere Grüne Gemeinderätin und Leiterin des ASZ/MGH, die für den für den Bezirkstag kandidiert, und Johannes Becher, Stadtrat der Grünen in Moosburg, Kreisrat und

Bezirksrat, der für den Landtag kandidiert, vorgestellt. Beide haben die volle Unterstützung unseres Ortsverbandes.

Mit Siglinde Lebach hätten wir eine offensive Vertreterin unseres Echinger Vorzeigemodells des Alten-Service-Zentrums/MehrGenerationen-Hauses im Bezirkstag.

In den nächsten Wochen werden wir Grüne Ihnen auch persönlich unsere Ideen und Pläne für Bayern vorstellen. Schauen Sie einfach an einem unserer Infostände vorbei und sprechen Sie mit uns. Wir werden auch an der einen oder anderen Haustür klingeln und bei Interesse ihnen kurz und knackig das Grüne Programm vorstellen.

Diese Wahl ist nicht wie jede andere Wahl. Möglicherweise sind Rechtsextreme dabei, in den bayerischen Landtag einzuziehen, um dort ihre Parolen voller Hass zu verbreiten und unsere Gesellschaft zu spalten.

Die Ereignisse in Chemnitz haben gezeigt, dass Verfassungsfeinde gut organisiert sind und langsam versuchen, die Werte unserer Demokratie zu zersetzen. Gerade jetzt ist es wichtiger denn je, sich zu engagieren und sich gegen Feinde von Freiheit, Demokratie und Rechtsstaat zu wehren. Die Wahlkampfstrategie der CSU erschließt sich uns dabei überhaupt nicht. Oft mussten wir feststellen, dass dumpe Schlagwörter übernommen wurden. Gerade jetzt wird Panik gegen Geflüchtete verbreitet, obwohl deutlich weniger Geflüchtete als in den letzten Jahren in unserem Land um Asyl ersuchen.

Wir Grünen werden im bayerischen Landtag ein fester Anker für die Werte des Grundgesetzes und unserer bayerischen Verfassung sein. Wir appellieren deswegen an Sie: Gehen sie am 14. Oktober wählen und wählen sie eine Partei, die den demokratischen Grundkonsens mitträgt.

Setzen Sie ein Zeichen für ein weltoffenes, menschliches, ökologisches Bayern!

Ortsverband Bündnis90/Die Grünen Echinger  
Noch fragen: [info@gruene-eching.d](mailto:info@gruene-eching.d)

## ECHINGER MITTE

Liebe Echingerinnen und Echinger, der Herbst ist da, die Tage werden kürzer. Die Themen bleiben.

Furore machte ein Brief an die Gruppierungen und Fraktionen des Gemeinderates von "besorgten Echinger Bürgerinnen und Bürgern." Dieser hat mich wirklich besorgt gemacht. Der Brief geht inhaltlich auf Mitarbeiter in Leitungspositionen des Rathauses ein. Bezieht sich auf spezielle Kenntnisse von Vorgängen im Rathaus.

Ich kann rückblickend nur aus meiner Warte sagen, dass mich viele Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen des Rathauses kontaktiert haben, als Gemeinderat, und um Unterstützung bei Gesprächen in der Gemeinde baten. Anfangs habe ich durch Gespräche mit dem Bürgermeister Josef Riemensberger darauf vertraut, dass eine gute Personalführung vorhanden ist, die auch in kritischen Situationen besonnen handelt. Ich habe mir von allen Seiten Informationen eingeholt. Soweit ein Rechtsstreit entstanden war, hatte ich gelegentlich auch Kontakt mit den Rechtsanwälten, die mir offen alles auf den Tisch gelegt haben.

Wie die "besorgten Bürger" es beschrieben haben, handelt es sich im Wesentlichen um zwei Personen. An diesen entzündeten sich die Probleme. Warum diese entstanden sind, kann ich nicht mitteilen. Es ist nur erkennbar, dass alle Beteiligten, sofern sie die Gemeinde als Mitarbeiter oder Mitarbeiterin verließen, darauf verwiesen, dass einzig diese beiden Personen problematisch seien. Jeder muss für sich selbst die Reflexionsfähigkeit besitzen, wenn er ein Auto nicht gut repariert oder eine Mauer nicht ordentlich verputzt. Dann muss man nachbessern. Wenn aber scheinbar eine

Hildebrandt

## MALER-FACHBETRIEB

Fassadengestaltung - Innenraumdesign und Altbausanierung

Amselweg 1d · 85386 Echinger-Dietersheim

Telefon 089/3191113 · Fax 089/319 57 90 · Mobil 0173/ 985 88 87

E-Mail: [maler-hildebrandt@t-online.de](mailto:maler-hildebrandt@t-online.de) · Internet: [www.hildebrandt-malerfachbetrieb.de](http://www.hildebrandt-malerfachbetrieb.de)

Nachbesserung nicht möglich ist, dann muss man den Auftragnehmer wechseln. Es muss ein Arbeitsklima vorhanden sein, mit dem alle zufrieden sind. Die Entwicklung braucht scheinbar noch Zeit.

Meiner Meinung nach sind genügend Zeichen in der Gemeinde gesetzt, insbesondere durch unsere hervorragende Gemeinderätin Dr. Sybille Schmidtchen, die das Verfahren seitens des Gemeinderates geführt hat. In der Folge wurde dann richtigerweise ein professioneller Coach eingesetzt, der sich um die Themen gekümmert hat. Die positive Entwicklung ist auf dem Weg und jeder der Beteiligten muss wissen und prüfen, ob er/sie an diesem Arbeitsplatz weiter arbeiten will oder nicht.

Ich würde, wenn ich in ein Team nicht passe oder dieses meint, ich passe da nicht hinein, ein neues Team suchen. Das erleichtert die Zusammenarbeit aller. Und wenn ich persönlich der Meinung bin, ich habe eine gewisse Reputation und Fähigkeiten, dann finde ich überall wieder eine gute Arbeit mit neuen zufriedenen Kolleginnen und Kollegen.

Soweit mein kleiner Einblick in das Rathaus. Ich wünsche mir für alle Beteiligten, dass man endlich das Hin und Her hinter sich lässt und wieder gut miteinander arbeitet.

Mit herzlichen Grüßen

Ihr  
Bertram Böhm

## FDP

Liebe Echingener Bürger,

die beiden Kandidaten für die Wahl zum Landtag und Bezirkstag, Dr. Jens Barschdorf und Franz Josef Bachhuber, haben wir Ihnen in den vorigen Ausgaben vorgestellt. Heute wollen wir Ihnen einen weiteren Kandidaten vorstellen:



Dr. Martin Alberti, Vorsitzender des FDP-Kreisverbands Freising, der sich auch für den Landtag bewirbt, aber auf dem Listenplatz 45 fast keine Chance haben wird. Schade, aber gegen die Übermacht der anderen Wahlkreise, wie z. B. München, sind die Chancen für einen guten Listenplatz...

Als wissenschaftlicher Mitarbeiter, Qualitätsmanager, der Fraunhofer-Gesellschaft München, engagiert er sich sehr für die Stärkung der Wissenschaftspolitik und Bildungsgerechtigkeit, die bereits mit der frühkindlichen Bildung, z. B. mehr Ganztagsangebote und individuelle Förderung, erreicht werden kann. Großen Handlungsbedarf sieht er auch in mehr Austausch zwischen Wissenschaft, Forschung, Gesellschaft und Wirtschaft. Weiterhin sieht er das Problem, verursacht durch den Föderalismus, dass die verschiedenen Bildungsstandards und Abschlüsse bundesweit einheitlich geregelt werden sollten, um erbrachte Leistungen objektiv vergleichbarer werden zu lassen.

Heinz Müller-Saala

Italien  
Lugana 0,75 l

**Wein und More**  
Malerstr. 6 Eching 089/319 028 11

Öffnungszeiten:  
Fr. 14 - 18 und Sa. 9 - 13 Uhr

## DEUTENHAUSEN

### Dorffest Deutenhausen wird volljährig

Karl-Heinz Damnik/ Zum 18. Mal fand nun schon das familiäre Sommerfest am „Zaunhof“ der Familie Rottmeir in Deutenhausen statt. Wieder hat es, nach einer Absage wegen des Wetters, Willy Kramer für seine Mitbürger organisiert.

Etwa 40 der 250 Einwohner trafen sich, um dieses Mal am Mittag zu feiern, was der Willy durch Umfrage untermauert hatte. Willy Kramer hatte den Wahlspruch ausgegeben: „Heute bleibt die Küche kalt, der Vater grillt für Jung und Alt!“ Da brauchen die Hausfrauen zum Mittagessen nicht aufkochen.

Dazu heizte er den Grill an, damit jeder Gast seine mitgebrachten Spezialitäten bruzzeln konnte. Jeder hatte von seinem Salat etwas mehr gemacht, so konnte auch der Nachbar davon probieren.

Natürlich waren die Getränke frei, nur in einer Ecke stand eine Spenddose, damit der Willy auch im nächsten Jahr alles möglichst kostenfrei halten kann.

Willy liebt seinen Ort, er setzt sich für seine Mitbürger ein und möchte alles zusammenhalten. Darum hat er dieses Mal eine Gesangseinlage aus der Taufe gehoben, den „Deutenhauser Dreisang“, welcher von Gerhard, Helmut und Willy gesänglich dargestellt wurde. Alle drei sind Sänger in anderen Chören am Ort. Es war wieder schön. Gut gemacht, Willy! (Bild: Damnik)



## GÜNZENHAUSEN

### Aufführungen der Dorfbühne

**G. Wildgruber/** Die Dorfbühne Günzenhausen hat wieder ihre Arbeit aufgenommen. Die Textbücher sind verteilt, und die Akteure sind bereits fleißig am Text Lernen. Das Stück heißt heuer „Deifi Sparifankerl“ und verspricht, dem Publikum wieder einen kurzweiligen Abend zu bescheren.

Die Restkarten sind wie immer nach den offiziellen Vorverkaufsterminen wieder bei Gabi Wildgruber unter der Tel. 08133-1851 erhältlich.

#### Unsere Aufführungstermine:

Samstag, 10.11., um 19.30 Uhr  
Sonntag, 11.11., um 18.00 Uhr  
Samstag, 17.11.2, um 19.30 Uhr  
Sonntag, 18.11., um 15.00 Uhr  
Freitag, 23.11. um 19.30 Uhr.

#### Die Vorverkaufstermine sind:

Sonntag, 21.10., von 11.00 Uhr - 13.00 Uhr  
Mittwoch, 24.10., von 19.00 Uhr - 20.00 Uhr  
Sonntag, 28.10., von 11.00 Uhr - 12.00 Uhr.

# HASCHKE

## HAUSVERWALTUNGEN

**Nebenkostenabrechnung, Reparaturen, Werterhalt,  
Schriftverkehr, Ansprechpartner für Ihre Mieter:**

**Wenn Sie darüber nachdenken, Ihre Verwaltungspflichten  
an einen Profi zu übergeben, sprechen Sie mit uns darüber.**

089/319 11 47    Walter Haschke Hausverwaltungen Eching Umlandstr. 12    info@haschke.com

**Ihr Fachmann vor Ort!**

über 30 Jahre  
im Dienste  
unserer Kunden!

# JANSEN

*...mehr als Bad und Heizung!*

# HAUSTECHNIK

85386 Eching · Tel. 089/319 15 58 · Fax: 089 / 319 57 02

**WÄRME • SOLAR • BÄDER • SERVICE • KUNDENDIENST**

HAUSTECHNIK

**Kartoffelfest 2018**

w/ Hochsommerlich warm präsentierte sich das Wetter zum Kartoffelfest am 8. und 9. September. Kein großes Rahmenprogramm war geboten, ein Zelt auf dem Bürgerplatz und Blasmusik aus Eching. Am Samstag spielte der Echinger Musikverein und am Sonntag die Echinger Blaskapelle. Mit zwei gekonnten Schlägen zapfte 3. Bürgermeister Thomas Kellerbauer das erste Fass um 15 Uhr an. EFB-Vorstand Markus Scheuch eröffnete das 19. Kartoffelfest und begrüßte die schon zahlreich erschienen Besucher. Auf dem Bürgerplatz luden Marktstände mit Feinkost und Schmankerln, Obst- und Gemüse zum Schauen und Kaufen ein. Für die kleinen Besucher war auch gedacht, ein Kinderkarussell, die Malecke mit Fr. Kübrich und Schminken mit Marketa Simon unterhielt die zahlreichen Kinder. Der örtliche Lions-Club bot passend zum Fest die Kartoffelbratwurst, die regen Anklang fand. Auch die Kartoffelschmankerln von Helga Ebenhöh und Team war sehr gefragt. Am Sonntag ließen sich die Besucher den Ochsenbraten vom Huberwirt schmecken. Und so klang das schon traditionelle Kartoffelfest an einem schöner Spätsommersonntag aus. Einen besonderen Dank für die Echinger Burschen, die tatkräftig beim Auf- und Abbau mithalfen.



Der EFB-Vorstand Wolfgang Liepert, Wolfram Ebenhöh, Markus Scheuch, Marketa Simon und Reinhard Sagermann

Ozapft is! EFB-Vorstand Markus Scheuch, 3. Bgm Thomas Kellerbauer, Festwirt Reinhard Sagermann und Wolfram Ebenhöh (Bilder: EFB)



**Relikte aus dem Rathaus**

**Karl-Heinz Damnik/** Kartoffelfest und der „Tag des offenen Museums“ fielen dieses Mal auf einen Sonntag. Das bedeutete, dass viele interessierte Bürger das Museum unter der Schulturnhalle besuchten. Dort wird es nun verdammt eng und ein besserer, größerer Platz sollte in Erwägung gezogen werden. Noch dazu, nachdem nicht umzugswürdige Exponate aus dem Rathaus zusätzlich eingelagert wurden. „Relikte aus dem Rathaus“ hieß die Sonderausstellung heuer. Als da waren das ehemals im Rathausfoyer stehende Holzmodell von Eching (es ist nicht sicher, ob es im neuen Rathaus wieder aufgestellt wird), diverse Erinnerungsgaben von der Partnergemeinde Trezzano und große Tafeln mit Bildern der Echinger Entwicklung (diese Bilder lagerten in der Bauabteilung und sollten entfernt werden, aber Archivar und Ortschronist Günter Lammel hat einige gerettet). Gemälde von Bartl Mayer sind zum Teil in einer Dependance im Keller in der Bahnhofstr. 3 untergebracht sowie viele andere Dinge, die vielleicht für immer dort lagern werden. Insgesamt eine aufschlussreiche Ausstellung. (Bild: Damnik)



**menschlich · freundlich · kompetent**

<b>Behandlungspflege</b>	z.B. Injektionen, Blutzuckermessung, Kompressionstherapie, Wundtherapie u.v.m.
<b>Grundpflege</b>	z.B. An-Auskleiden, Boden/Duschen, Inko-Versorgung u.v.m.
<b>Zusätzliche Betreuungsleistungen</b>	z.B. stundenweise Betreuung, Spaziergänge, Terminwahrnehmung (Amt/Arzt) usw.
<b>Hilfsmittel / Wohnraumberatung</b>	

**Tel: 089/319 36 77**  
Eching · Garching · Unterschleißheim  
Alle Kassen und Privat · [www.bemax-eching.de](http://www.bemax-eching.de)

**Friedhelm Kassner**  
Malerbetrieb und Gerüstbau GmbH

**Investieren Sie in Ihre Immobilie und nicht in die Heizkosten.**

Als Energieberater im Maler- und Lackierhandwerk beraten wir Sie gerne über die Möglichkeiten von Energetischen Sanierungen, die den Energiebedarf und die Wohnwerte Ihres Gebäudes optimieren.

Am Winkelfeld 11 · 85376 Hetzenhausen · Tel: 08165 / 9 83 14  
[www.friedhelm-kassner.de](http://www.friedhelm-kassner.de) · [kassner@tux.friedhelm-kassner.de](mailto:kassner@tux.friedhelm-kassner.de)

## UMWELT

**Donnerstag 11.10.2018, 17:00 - 18:30 Uhr**  
**Stadtteilspaziergang Kiefernngarten**  
**Spaziergang für Erwachsene**

Wir starten am U-Bahnhof Kiefernngarten den Spaziergang durch die Siedlung Kiefernngarten, die vor bald 70 Jahren auf dem ehemaligen Schießplatz nördlich der Heidemannstraße entstand. Dabei lernen wir längst Vergangenes über deren Siedlungsgeschichte. Wir erfahren auch Interessantes über das Naturschutzgebiet Fröttmaninger Heide mit seiner besonderen Flora und Fauna. An der Umweltbildungsstation HeideHaus, dem Ziel unserer Wanderung, erleben wir den Sonnenuntergang. Vom nahegelegenen U-Bahnhof Fröttmaning kann die Heimfahrt angetreten werden. Treffpunkt: U-Bahnstation Kiefernngarten, Ausgang Kiefernngartenstraße

Referenten: Anita Irl, Walter Hilger

Kosten: Erwachsene 5 €, Kinder 0 €

Teilnehmer: maximal 20 Personen

Anmeldung: erforderlich bei MVHS, [www.mvhs.de](http://www.mvhs.de) oder Tel 089 / 4 80 06-62 39. Restkarten vor Ort

**Sonntag 14.10.2018 14:00 - 16:00 Uhr**

**Windspiele aus Weiden**

**Bastelnachmittag für Erwachsene und Familien**

Im Herbst, wenn der Wind schon das Laub weggefegt hat, leuchten in der Fröttmaninger Heide die rötlichen Zweige der Purpur-Weide. Die langen biegsamen Ruten eignen sich hervorragend zum Flechten. Auf dem Umweltbildungsgelände werden wir Weidenruten selbst schneiden. Anschließend flechten wir im Heidehaus daraus Windspiele und dekorative Objekte für Blumentöpfe oder den Garten.

Treffpunkt: HeideHaus

Referent: Sandra Semmler

Kosten: Erwachsene 5 €, Kinder 3 €

Teilnehmer: maximal 8 Personen

Anmeldung: erforderlich bei VHS Eching, [www.vhs-eching.de](http://www.vhs-eching.de) oder Tel 089 / 319 1815. Restkarten vor Ort

**Sonntag 21.10.2018, 15:30 - 16:30 Uhr**

**Der Kasperle kommt**

**Der Kasperle besucht die Fröttmaninger Heide**

Ein Traum führt Kasperle in die Fröttmaninger Heide. Ein lustiges und spannendes Abenteuer mit den Tieren, die in der Heide zu Hause sind, beginnt! Lasst euch überraschen, wer alles in der Heide lebt und kommt zu uns ins HeideHaus. Für Kinder ab drei Jahren geeignet.

Treffpunkt: HeideHaus

Referent: Beate Welsch

Kosten:

Erwachsene 4 €, Kinder 2 €

Teilnehmer: maximal 45 Personen

Hinweis: Kartenverkauf 30 Minuten vor Veranstaltungsbeginn

Informationen zu den Veranstaltungen erhalten Sie im HeideHaus, Tel.: 089/46 223 273, [heidehaus@heideflaechenverein.de](mailto:heidehaus@heideflaechenverein.de). Heideflächenverein Münchener Norden e.V.

Bezirksstraße 27

Telefon (089) 319 5730, Telefax (089) 37 929 727

E-Mail: Geschäftsstelle: [info@heideflaechenverein.de](mailto:info@heideflaechenverein.de)



## WIRTSCHAFTSLEBEN

**Regine Trat präsentiert ihr neuestes Buch im Rahmen einer Show im Bürgerhaus**

„Cabaret des Wissens“ nennt Regine Trat die Show mit der sie am Di. 13. November 2018 im Bürgerhaus von Eching ihr neuestes Buch präsentieren wird. Die Bürger von Eching und Umgebung können sich auf einen bunten und sicher auch lustigen sowie unvergesslichen Abend freuen, an dem sie interessante sowie spannende Denkanstöße rund um die Welt des menschlichen Körpers und dessen Wohlergehen erfahren werden. „Lebenswert“, so der Titel von dem Buch, mit dem Untertitel „Wenn dir keiner hilft, dann brauchst du eine Fee“, ist ein umfangreiches, aber locker geschriebenes Werk, das die Leser, dank der vielen aussagekräftigen Skizzen und Zeichnungen, nicht nur informiert sondern auch inspiriert. Anders ausgedrückt: „Lebenswert“ ist lesenswert!

Veranstalter der dazugehörigen Buch Show-Präsentation ist „Der Wald“, das Rücken- und Gelenkzentrum, das sich vor bald drei Jahren im Herzen von Eching angesiedelt hat.

**Die Show ist am Di. 13.11.2018 im Bürgerhaus. Beginn: 19:00 Uhr (Einlass: 18:30).**

Der Eintritt ist frei (!) Die Plätze sind limitiert (!)

Eintrittskarten gibt es direkt beim Veranstalter: „Der Wald, Rücken- und Gelenkzentrum“ in der Heidestr. 4 in Eching – Tel. 089 230 575 67



## LESERBRIEF

**Betr. Skate- und Verkehrsübungsplatz (VÜP)**

Ausgebrochene Fahrbahnbeläge, Fugen mit Breiten bis 50 mm, der Gullideckel nicht eben mit Fahrbahnoberkante, Bodenflächenrisse usw. lassen das Skateboarden und Fahren mit Inlinern sowie Scooter-Rollern zur Gefahr werden. Oftmals ist ein Sturz die Folge, was auf dem rauen Teerboden meist schmerzhaft endet.

Das möchten wir ändern und hoffen auf diesem Weg um Ihre/Eure Unterstützung.

Mein Sohn ist leidenschaftlicher Skater, weshalb ich als Vater seit rund 20 Jahren den Zustand des Echinger Verkehrsübungsplatz (VÜP) sehr gut kenne.

Den VÜP haben meine Kinder mit Skateboard, Scooter, Inliner und Fahrrädern gerne genutzt, auch wir als Eltern waren oft dabei. Man hat sich mit anderen Familien und Freunden dort getroffen und hatte gemeinsam eine schöne Zeit, bei Bewegung, frischer Luft und netten Leuten. Es gab Zeiten, da konnte man kaum den VÜP betreten, so viel Betrieb war darauf. Diese Zeiten sind leider vorbei, u.a. sicherlich, weil sich der Zustand des VÜP so sehr verschlechtert hat.

Ein Versuch von einer Skatergruppe und mir im Jahr 2011 (Besuch beim damaligen Bürgermeister von Eching, Bürgersprechstunde) eine Verbesserung der Zustände und der Ausstattung zu erreichen, verlief trotz Zusagen ergebnislos im Sande.

<b>auto wiesheu</b> GmbH Goethestr. 4 · 85386 Eching Tel. 089/319 28 55 · E-Mail: <a href="mailto:info@auto-wiesheu.de">info@auto-wiesheu.de</a>	
--	--

- Reparatur aller Marken
- Kundendienst
- HU jeden Donnerstag
- Unfallinstandsetzung
- Scheiben-, Reifen-, Klimaservice
- Gebrauchtwagen



 <b>malermmeister</b> MEISTERBETRIEB	<b>stefen meister</b> hauptstraße 9 85386 eching/dietersheim telefon 0 89 - 32 70 58 40 telefax 0 89 - 32 70 58 41 mobil 0170 - 5 344 344 malermmeister.dietersheim@arcor.de
malerarbeiten trockenbau vollwärmeschutz innen- u. außenputze tapezierarbeiten abriss- u. umbauarbeiten unsere e-mail-adresse:	




- Skaterampen erneuern und Anordnung vorhandener anpassen  
 Was unserem Skateplatz fehlt:  
 - Sitzmöglichkeit im Skatebereich  
 - glatter Betonboden im Skatebereich  
 Wer sich unserem Interesse anschließen möchte, kann dies an [HYPERLINK "mailto:geissinge-rac@gmail.com"](mailto:HYPERLINK) geissinge-rac@gmail.com schreiben.  
 Dank schon im Voraus für Euer Interesse.  
 Christof Geißinger

**Anzeigenannahme:**  
**Tel. 0 82 71.55 16**  
[Forumverlag@t-online.de](mailto:Forumverlag@t-online.de)  
[www.echinger-forum.de](http://www.echinger-forum.de)

Mittlerweile sind 8 Jahre vergangen und die Situation am VÜP hat sich weiter verschlechtert. Skater und alle anderen Nutzer aus Eching und den Nachbargemeinden unterstützen alle dieselben, zum Teil dringend notwendigen Maßnahmen zu einem sichereren, attraktiveren und anscheinlicheren VÜP.  
 Für die Gemeinde ist unser VÜP nicht nur Aushängeschild zum Freizeitangebot, meiner Meinung nach auch zu Jugend- und Sozialarbeit.  
 Was muss verbessert werden:  
 - Boden professionell sanieren  
 - Möglichkeit, Abfall zu entsorgen  
 - überdachte Sitzmöglichkeit schaffen  
 - regelmäßige Reinigung des Platzes

**Wichtige Telefon-Nummern:**  
**Polizei-Inspektion Neufahrn:** 08165/95100  
**Notruf für Frauen:** 08161/3158  
**Krebs-Selbsthilfegruppe** Auskunft  
 Hildegard Gresser Tel. 089/ 310 66 12  
 Staatl. anerkannte Schwangerschaftsberatungsstelle DONUM VITAE,  
 Tel. 081 61/14 72 90,  
 Internet: [www.schwanger-in-freising.de](http://www.schwanger-in-freising.de)  
**Tierärztlicher Notdienst:** 0177 495 34 87



Xare Ohnehirnbeiß, Eching J.W.D.  
 Offana Briaf an den Echinga Büagamoasta zwengs:  
**Ma werd ja no frong derfa**  
 Ois is wieda aso, wieas frühra war. De Es-Bahn fährt wieda und de Züg fahrn a wieda. Aba ebbas is andersch, da Bahnhof vo Neifahrn und Unta-schleißheim san barijerefrei gmacht worn, blos Eching nedda. Warum? frogt man se do. Blos weil mia jezad an mobila Abort am Bahnhof ham? Ma hod hoid gsozt, de Röllifahra vo Eching kinna leicht mid eahnam Elektrowagal zum drehtan oda herentan Bahnhof fahrn und dortn eischteing. Da Hauptbahnhof z Minga is a fast barijerefrei worn und ois hod an Haufa Milliona kost, do is füa Eching nix üba blim. Mia kimma froh sei, das uns an Bahnhof lassn hom.  
 Wie isn des mid Schtraßnama? I hob imma gmoant, des soi den Namageba eahrn. Da arme Herr Diesel werd ja mid dem, was de Autoindustrie gmacht hod, sauba duachn Dreeg zog. Dea wird se des ned draama lassn hom, was aus seim Diesel worn is, a Schimpfwoot. Vielleicht kannt man was umdaffa?  
 Olle redns vom boarischn Wiatshausschterm. Jezad san de Ginznhaua dro, des Gasthaus Grill vom Badawiat macht im neia Joar zua, aus gsundheitilche Gründ. Und dann? Ma werd ja no frong derfa.  
 D Schui is a wieda oganga und ois is aso, wias frühra war.  
 Bis zum nextn Moi  
 Eahna Xare

**ÄRZTEKALENDER**

**Polizeinotruf 110**  
**Feuerwehr 112**  
**Notarzt / Rettungsdienst 112**  
**Ärztlicher Bereitschaftsdienst 116 117**

Am Wochenende Fr. 18 - Mo. 8 Uhr, an Feiertagen am Vorabend ab 18 Uhr bis darauffolgenden Tag bis 8 Uhr

**Notfalldienst der Zahnärzte Oktober 2018**

29./30.9. Dr. Herbert Bruckbauer  
 Josef-Zauser-Weg 4b, Neufahrn  
 Tel. 08165 / 65588

3. Dr. Rudolf Hellmuth  
 Bahnhofstr. 4b, 85386 Eching  
 Tel. 089 / 3194041

6./7. Dr. Jörg-Friedrich Oberschelp  
 Dachauer Str. 431, 80992 München  
 Tel. 089 / 1418880

13./14. Karlheinz Dreher  
 Freisinger Str. 5,  
 84072 Au i. d. Hallertau  
 Tel. 08752 / 230

20./21. Dr. Thomas Endl  
 Ziegelgasse 14, 85354 Freising  
 Tel. 08161 / 92487

Der zahnärztliche Notfalldienst gilt von 10.00 - 12.00 und 18.00 - 19.00 Uhr. In dieser Zeit muß der Zahnarzt in der Praxis anwesend sein. Ausserhalb dieser Sprechzeiten besteht für den Notfallarzt Ruf- und Behandlungsbereitschaft.

**Notfalldienst der Apotheken**  
 Die diensthabende Apotheke erfahren sie über die Rettungsleitstelle Telefonnummer  
**0800-0022833**  
 (gebührenfrei vom Festnetz)  
 Sie können sie aber auch am Aushang der Apotheken ersehen oder über den Anrufbeantworter der Götz-Apotheke Eching erfragen, Tel. 089/ 3192119, und im Internet unter  
[www.aponet.de/notdienst](http://www.aponet.de/notdienst)  
 Für Eching ist die Rettungsleitstelle Erding zuständig

**E.GENSBERGER GMBH**  
 MEISTERBETRIEB

**Fachgerechte Bausanierung**  
 für Ihr komplettes Haus oder Wohnung

- Renovierungen aller Art
- Fliesenarbeiten
- Umbauarbeiten
- Maler- u. Installationsarbeiten
- Trockenbauarbeiten
- Maurer- und Putzarbeiten
- Estrich
- in Zusammenarbeit mit weiteren eingetragenen Handwerksbetrieben

Ihr Ansprechpartner für Planung, Gestaltung, Ausführung:  
 Erich Gensberger, Tel. 089-319 25 96 o. 0172-85 84 285 · Fax 089-319 34 68  
 Erfurter Str. 7 · 85836 Eching · [www.fliesen-gensberger.com](http://www.fliesen-gensberger.com)



**Wohn- und Gartenaccessoires • Geschenke • Leuchten**

geöffnet jeden Do. und Fr. von 10 - 18 Uhr



ARTE & MOBILE Petra Huber  
 Sternstr. 4 • 85386 Günzenhausen  
 Tel. 08133 / 2816 • [www.arteundmobile.de](http://www.arteundmobile.de)

## Impressum:

**Herausgeber:** ECHINGER FORUM E.V.  
Dagmar Zillgitt (Vorsitzende), Nelkenstr. 37, 85386 Eching  
Tel. 089/800 440 24, dagmar.zillgitt@echinger-forum.de

**Redaktion:** Klaus Bachhuber,  
E-Mail: redaktion@echinger-forum.de,

**Austräger-Org.:** Andrea Mayerhofer, Theresienstr.46,  
85386 Eching, Tel. 089 /319 37 65

E-mail: andrea.mayerhofer@echinger-forum.de

**Druck und Verlag, Anzeigenannahme:**

Forum-Verlag Wolfgang Liepert,  
86405 Meitingen, Troppauer Str. 3,  
Tel. 08271.5516, ForumVerlag@t-online.de

**ISSN-Print 2197-5302**

Für Inhalt und sprachliche Form (Orthographie, Grammatik, Zeichensetzung) von Artikeln, Amtlichen Mitteilungen, Berichten der politischen Parteien und Terminen übernimmt weder der Herausgeber noch die Redaktion die Verantwortung. Redaktionsbeiträge und Leserbriefe können aus Platzgründen gekürzt werden. Der Nachdruck von Artikeln bedarf der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers.

Auflage 5.300 Expl. Verteilung über Briefkasteneinwurf an jeden Haushalt in Eching, Dietersheim, Günzenhausen, Gut Hollern mit Geflügelhof, Deutenhausen und Ottenburg, der das ECHINGER FORUM wünscht, sowie durch Auslage im Rathaus, in Geschäften und Banken.



### Rechtsanwalt Bertram Böhm

Ehe- u. Familienrecht  
Handels- u. Gesellschaftsrecht  
Arbeitsrecht, Strafrecht  
Patent- und Markenrecht

## BÖHM & COLLEGEN

RECHTSANWÄLTE PATENTANWALT

Untere Hauptstraße 2 85386 Eching  
Telefon 089/32714713 Telefax 089/32714714  
RA.Boehm@t-online.de www.boehm-collegen.de

### Rechtsanwalt Johannes Graf Esterházy

Unternehmenszusammenschlüsse und -nachfolge  
Verkehrsrecht  
Versicherungsrecht  
Erbrecht  
Mietrecht

### Patentanwalt Udo Richter

Patent- u. Markenrecht (IP)  
Gewerb. Rechtsschutz

Seminarangebote Familien- u. Organisationsaufstellung  
weitere Info unter [www.boehm-familienaufstellungen.de](http://www.boehm-familienaufstellungen.de)

Bußgeldrechner für Abstandsverstöße, Geschwindigkeitsübertretungen, Promillerechner, Bremswegrechner, Kindergeldtabelle, Düsseldorfer Tabelle, Prozessrechner, Erbschaftssteuerklassen und Freibeträge auf unserer Webseite [www.boehm-collegen.de](http://www.boehm-collegen.de) unter "RA-tools" kostenfrei!

### IHR VORTEIL:

#### UNSER HANDWERKERSERVICE PLUS

Sie wünschen sich den Küchen-Komplettservice aus einer Hand? Dann sind Sie bei Wohnstil Wegler genau richtig. Unser Plus ist eine individuelle, kostenlose Beratung mit vielen attraktiven Ideen – ganz gleich, ob Sie einen zusätzlichen Essplatz, eine ganz neue Raumumteilung, ausgestaltete Detaillösungen oder einfach maximalen Raum wünschen.



Wir koordinieren bei Bedarf auch Handwerkerleistungen für Sie. Oder wir sprechen gute Empfehlungen aus. Wir stimmen Termine ab und schauen genau hin, damit am Ende alles bestens passt. Unsere Partner sind erprobte Fachleute, auf die Sie sich verlassen können. Und das alles zu äußerst fairen Preisen. Garantiert.

Rufen Sie uns an und vereinbaren Sie einen Beratungstermin. Wir freuen uns auf Sie!



### WOHNSTIL GmbH

#### Küchen und mehr

Beratung, Planung und fachgerechter Einbau

Wohnstil GmbH  
Obere Hauptstraße 5  
85386 Eching  
Info@wohnstil-wegler.de

[www.wohnstil-wegler.de](http://www.wohnstil-wegler.de)  
Telefon: 0 89 / 3 19 10 59

Italien  
Rosso di Montepulciano  
0,75 l

**Wein und More**  
Marienstr. 6 Eching 089/319 028 11

Öffnungszeiten:  
Fr. 14 - 18 und Sa. 9 - 13 Uhr

## KLEINANZEIGEN

**Bügelservice:** übernehme sämtliche Bügelwäsche pro Korb ab € 15,-  
Tel. 0 81 33 / 85 84 od. 0173 / 393 1699

**BILDEREINRAHMUNG** farb- und stilgerecht mit Fachberatung. **GLASWERKSTATT Decker**, Fritz-Walter-Str. 21, Neufahrn. Tel. 08165-4210, Mo, Di, Do 8-12 Uhr und nach Termin.

**Glasduschen, Glastüren, Spiegel, Wärmedämmung, Reparaturen, Markisen. GLASWERKSTATT Decker**, Fritz-Walter-Str. 21, Neufahrn. Tel. 08165-4210, Mo, Di, Do 8-12 Uhr und nach Termin.

**EDV-Beratung M A I T H**  
Computer-Service, Reparatur und Verkauf, Internet - Einstellen von TV-Geräten, Einrichten von Smartphones und Tablets  
Tel.: 0 81 65 / 64 57 42 [www.maith-edv.de](http://www.maith-edv.de)

Suche erfahrene, warmherzige, zuverlässige **Kinderbetreuerin/ Erzieherin/Leihoma** für Grundschulkind 2-3x wöchentlich ab 16h, jew. 2-3 Std. bei uns Zuhause. Bereitschaft, ca. 2-3x monatlich länger zu arbeiten bzw. bei uns zu übernachten, zur Abdeckung von Dienstreisen. Ich bin an einer langfristigen, vertrauensvollen Zusammenarbeit interessiert. Bitte nur ernstgemeinte Antworten und Nachweis von Referenzen unter **0152 52 123 736**.

### Nach dem 100-jährigen Kalender bringt der Oktober Frost und Reif

- 01.10. Mit ungemütlichem Regenwetter beginnt der Oktober
- 04.10. Es bleibt weiterhin trübe und regnerisch
- 07.10. Zwei sonnige Tage sagt der 100-jährige Kalender voraus
- 09.10. Es wird wieder trüb und regnerisch, aber nicht mehr ganz so kalt
- 12.10. Ein ungemütlicher Tag mit Wind und Kälte
- 13.10. Noch einmal ein paar sonnige Tage mit angenehmen Temperaturen
- 17.10. Für diesen Tag wird ein erneuter Kälteeinbruch vorausgesagt
- 18.10. Es wird wieder etwas wärmer
- 20.10. Die Temperaturen ändern sich wenig, aber es fängt stark an zu regnen
- 24.10. Es wird wieder angenehmer, das schöne Wetter hält einige Tage an
- 30.10. Kälte und Nebel setzen ein

**Top Service**  
100% Beratung

**Top Preise**  
bis zu 50% Ersparnis

Natürlich fit und vital  
**ST. GEORG-APOTHEKE**  
Baldern, Colorado-Alpen

**DACHAU · ECHING**

**Top Service**

**Von der Schwangerschaft bis ins hohe Alter beraten wir Sie ausführlich und fachkundig**

Die St. Georg-Apotheken bieten Ihnen 100 % hochqualifizierte Beratung. In allen für Ihre Gesundheit und Medikation relevanten Themenbereichen.

Wir bedienen Sie als Ihr Gesundheitspartner rundum perfekt und freuen uns, wenn Sie mit uns gesund und fröhlich bleiben.

**Häusliche Pflege – wenn das Leben sich ändert, sind wir an Ihrer Seite**

- Sparen Sie zusätzliche Wege durch unseren Lieferservice
- Leihen statt kaufen – von der Gehhilfe bis zum Krankenbett
- Inkontinenzartikel
- Betreuung von Sonden- und Sauerstoffpatienten
- Und vieles mehr – fragen Sie uns!

**Dachau – im Kaufland**  
Danziger Str. 1, 85221 Dachau  
Telefon 0 81 31 - 272 79 61  
Telefax 0 81 31 - 272 79 62  
Öffnungszeiten:  
Mo. - Sa. 8:00 - 20:00 Uhr

**Eching – im REWE-Markt**  
Schlesier Straße 4, 85386 Eching  
Telefon 089 - 319 04 930  
Telefax 089 - 319 04 933  
Öffnungszeiten:  
Mo. - Sa. 8:00 - 20:00 Uhr

Parkplätze vor Ort

...VON DER PLANUNG BIS ZUM BEZUG

# LOIBL-BAU

- ✓ Terminalsicherheit
- ✓ Festpreisgarantie
- ✓ Alles aus einer Hand
- ✓ Schlüsselfertige Erstellung
- ✓ Über 40 Jahre Erfahrung
- ✓ Massivbauweise

**Bauträger**  
 Danziger Str. 15  
 85386 Eching  
 Telefon 089/319 19 09  
 Telefax 089/319 55 59

**Bauunternehmen**  
 Heidersberger Weg 14  
 84108 Leibersdorf  
 Telefon 087 54/354  
 Telefax 087 54/13 70

[www.loibl-bau.de](http://www.loibl-bau.de) E-Mail: [info@loibl-bau.de](mailto:info@loibl-bau.de)

## TERMINE

### Katholische Kirchengemeinde

Katholisches Pfarramt St. Andreas Eching,  
 Tel. 089/3790 760

Öffnungszeiten im Pfarrbüro:

Mo, Die, Do und Fr von 09:00 Uhr – 12:00 Uhr

Donnerstag von 16:00 Uhr – 18:00 Uhr

Mittwoch geschlossen.

Pfarrer Martin Guggenbiller, Tel. 089/3790 7617

Sprechzeit: Mittwoch von 16.00 – 17.30 Uhr und nach Vereinbarung.

Pastoralassistentin Fr. Dobler Tel. 089/3790 76 14

Sprechzeit: Donnerstag von 16.00 – 18.00 Uhr und nach Vereinbarung.

Sprechzeiten entfallen in den Ferien.

#### Neu-Andreas

Samstag: 17.00 Beichtgelegenheit

17.15 Rosenkranzgebet für den Frieden

18.00 Vorabendgottesdienst

Sonntag: 10.00 Pfarrgottesdienst

Dienstag: 08.00 Hl. Messe

Mittwoch: 18.00 Hl. Messe, Alt-Andreas

Freitag: 08.00 Hl. Messe

Filialkirche Dietersheim: St. Johannes der Täufer

Sonntag: 08.30 Hl. Messe

1. Sonntag im Monat um 10.00 Uhr Kinder- und Familiengottesdienst

Donnerstag: 18.00 Hl. Messe

#### Regelmäßige Termine:

**Dienstag, 02.10.2018 - Hl. Schutzengel**

09.00 - 10.30 Schutzengelgottesdienst für Kindergartenkinder

14.30 Schutzengelgottesdienst für unsere Hortkinder und alle die interessiert sind

17.00 Oktoberrosenkranz in Alt-Andreas

**Freitag, 05.10.2018**

17.00 Oktoberrosenkranz in Alt-Andreas

**Sonntag, 07.10.2018**

10.00 Kinder- u. Fam.gottesdienst in Dietersh.

10.00 Festgottesdienst, Kirchenchor anschl. Kirchenkaffee

**Dienstag, 09.10.2018**

09.30 Erntedankandacht des Kindergarten

17.00 Oktoberrosenkranz in Alt-Andreas

**Mittwoch, 10.10.2018**

19.00 Hl. Geist-Vigil, anschl. Eucharistische Anbetung bis 20.30 Uhr

**Donnerstag, 11.10.2018**

09.00 Firmung mit Weihbischof Dr. B. Haßlberger

19.00 Wortgottesdienst in Dietersheim

**Freitag, 12.10.2018**

08.00 Eucharistiefeier

17.00 Oktoberrosenkranz in Alt-Andreas

**Sonntag, 14.10.2018**

08.30 Eucharistiefeier in Dietersheim

10.00 Kinder- und Fam.gottesdienst mit Taufe

**Freitag, 19.10.2018**

17.00 Kinderrosenkranz in Alt-Andreas

**Sonntag, 21.10.2018**

08.30 Eucharistiefeier in Dietersheim

10.00 Festgottesdienst, Kirchenchor

10.00 Kleinkindergottesdienst im Pfarrheim

**Dienstag, 23.10.2018**

17.00 Oktoberrosenkranz in Alt-Andreas

**Donnerstag, 25.10.2018**

19.00 Wortgottesfeier in Dietersheim

**Freitag, 26.10.2018**

17.00 Oktoberrosenkranz in Alt-Andreas, Frauenbund

**Dienstag, 30.10.2018**

17.00 Oktoberrosenkranz in Alt-Andreas

#### Glaubensgespräch

Dienstag, 00.10.2018, 19.00 Uhr im Pfarrheim Glaubensgespräch mit Pastoralreferent Josef Six.

#### Seniorenachmittag

Alle Senior/inn/en Eching, Dietersheim und Hollern sind herzlich am Dienstag, 09.10., um 14.00 Uhr zu unserem Seniorenachmittag im Pfarrheim eingeladen. „Eine Reise durch Rom“

#### Frauenbund

Dienstag, 02.10.18 um 8.00 Uhr Gottesdienst, anschl. Frühstück im Pfarrsaal.

**Montag, 08.10. um 20.00 Uhr Frauentreff**

**Sonntag, 21.10.** um 14.00 Uhr Geburtstagsfeier im Pfarrsaal.

#### Sozialdienst

Dienstag, 16.10.2018 um 14.30 Uhr Sozialdienststzung im Pfarrheim.

#### Echinger Mütterfrühstück

Freitag von 9.00 – 11.00 Uhr im Pfarrheim. Unkostenbeitrag 5,00 €. Anmeldung gern über die Facebook-Gruppe. Siehe Artikel Kath. Kirche

#### GEPA-Verkauf in Sankt Andreas und Bücherei

Sie haben die Möglichkeit, jeweils am ersten Sonntag des Monats nach dem Gottesdienst um 10.00 Uhr Waren aus fairem Handel zu kaufen. Verkaufsort ist der Kirchenvorhof.

**Die Bücherei** hat jeden 1. Sonntag im Monat nach dem Gottesdienst geöffnet.

**Regelmäßiges Rosenkranzgebet am Montag, Mittwoch und Samstag**

Am Montag um 14.00 Uhr in Neu-Andreas, am Mittwoch eine Stunde vor der Eucharistiefeier am Samstag eine Dreiviertelstunde vor der Vorabendmesse.

#### Ökumenisches Taizé-Gebet

Jeden Sonntag Bis 31.10. um 19.30 Uhr in der Pfarrkirche, ab 1.11. um 19.00 Uhr in der Magdalenenkirche. Siehe Artikel Kath. Kirche

#### Mediation in der „staden Zeit“

Termin: jeden Sonntag von 20.00 bis 21.00 Uhr im Pfarrheim Eching – siehe Artikel Kath. Kirche

**Altpapier- ohne Altkleidersammlung in Eching**

Am Samstag, 27.10. bis 9.00 Uhr, oder das Papier am Samstag zwischen 10.00 und 12.00 Uhr an den Pfarrparkplatz in der Danziger Straße bringen. Ansprechpartner: Josef Martin, Tel. 3 19 14 59. Siehe Artikel Kath. Kirche

**Offener Kleiderschrank**

Annahme: Montag, 01., 08., 15.10

jeweils 18.00 – 19.00 Uhr

Ausgabe Mittwoch, 03.10 entfällt

Donnerstag, 04., 11., 18., 25.10

Jeweils 17.30 – 19.00 Uhr

### Evangelische Kirchengemeinde

Pfarrer Markus Krusche

Tel. 089/319 49 59 (Pfarramt)

089/318 52 298 (Pfr Krusche)

Pfarrsekretärin: Tatjana Maier-Teyka,

Pfarramt: Mo 10-12 Uhr, Mi 10-12 Uhr,

Do 17-19 Uhr

Danziger Str. 17, 85386 Eching

Tel. 089/319 49 59, Fax: 089/37 92 96 58

Pfarramt.Eching@elkb.de

Spendenkonto Eching: Freisinger Bank eG,

IBAN DE04 7016 9614 0005 7344 36

**Gottesdienste:** jeweils um 10 Uhr in der Magdalenenkirche (sofern nicht anders angegeben!):

7. 10., Erntedank-Familiengottesdienst mit Abendmahl (Pfr M. Krusche + Team)

14. 10. Gottesdienst (Lektorin Anne Sachs)

Im Anschluss: Gemeindeversammlung mit Vorstellung der KV-Kandidaten

21. 10. Gottesdienst (Pfr M. Krusche)

Im Anschluss: KV-Wahl-Möglichkeit im Gemeindezentrum

27. 10. 18 Uhr Abendgottesdienst (Lektorin Anne Sachs)

### Gelernter Maurer bietet an

Maurer-, Maler-, Fliesenlegerarbeiten, Dienstleistungen, Entrümpelungen, Wohnungsaufösungen, Reparaturen, Hausmeistertätigkeiten, Gartenarbeiten

**Tel. 0160 / 847 96 38 oder 08133 / 21 22**

## Hifi · TV · Video · Telefon

Seit 30 Jahren  
Ihr Meisterbetrieb!

### Meisterbetrieb M. Illenseher

- Verkauf
- Telefonanlagen
- xDSL / VoiP
- Reparatur + Service
- Satellitenempfang
- Video Überwachung

Roßbergerstr. 1a · 85386 Eching · Telefon 089/3 19 59 56

E-Mail: [info@iq-illenseher.de](mailto:info@iq-illenseher.de) · Web: [www.iq-illenseher.de](http://www.iq-illenseher.de)





Hanrieder  
BESTATTUNGEN



98,5 % Kundenauszeichnung bei Preis/Leistung

Ihr Partner  
auf allen Friedhöfen.

Telefon 089 - 310 53 96  
www.hanrieder.de

28. 10. 11 Uhr ELFER, Gottesdienst in freier Form (Team)

11 Uhr Junior-ELFER, Kindergottesdienst jeweils anschließend Kirchenkaffee!

31. 10., 19 Uhr Gottesdienst am Reformationstag (Pfr M. Krusche)

**Weitere Termine:**

Regelmäßigen Veranstaltungen im Gemeindezentrum Magdalenenkirche, Danziger Str. 6:

**Frauenkreis:** jeweils Montag um 9:30 Uhr im Gemeindezentrum (nicht in den Schulferien)

**Gebetskreis:** jeweils Montag um 20:00 Uhr

**„Anonyme Alkoholiker“:** jeweils Montag von 19 bis 21 Uhr, Hans, 0175-4003436

**SeniorInnen-Treff:** 05.09.2018 um 14:30 Uhr im Gemeindezentrum

**Magdalenenchor:** jeweils Mittwoch um 19:30 Uhr im Gemeindezentrum

**Posaunenchor:** jeweils Donnerstag, 19:00 Uhr

**Bastelfreue(n)de:** Dienstagvormittags und donnerstagabends: bitte Aushang beachten!

**Taizé-Kreis:** Sonntag 19:30 Uhr, Magdalenenkirche

**Sonstige Termine:**

08.10. 9:30 Uhr Themen-Diskussionsabend im Gemeindezentrum Das Thema erfahren Sie über den Aushang im Schaukasten oder unsere Homepage: www.magdalenenkirche.de

10.10., 14:30 Uhr SeniorInnen-Treff im Gemeindezentrum, Infos und Anmeldung bei Frau Bause: Tel.: 319 22 80

12.10., 16-19 Uhr Konfi-Treff im Gemeindezentrum

14.10., ca. 11 Uhr Gemeindeversammlung mit Vorstellung der KV-Kandidaten (siehe auch Rubrik Kirche)

17.10., 18:00 Uhr Bibelgesprächskreis mit Pfarrer M. Krusche, Gemeindezentrum

18.10., 19:00 Uhr KV-Sitzung (öffentlich) im Gemeindezentrum

21.10., KV-Wahl im Gemeindezentrum: 11 bis 12 Uhr (siehe auch Rubrik Kirche)

22.10., 18:30 Uhr 40 Jahre Anonyme Alkoholiker: Jubiläumsfeier mit Vortrag und Imbiss



**ERNST WAGNER**

Inh. Jürgen Wagner

**Innungs-Meisterbetrieb**

- Elektro-Installation für Neubau - Altbau - Umbau
- Antennen-Satanlagen
- Elektro-Fußbodenheizungen
- Beleuchtungstechnik
- Baustromanlagen
- Elektro-Speicherheizungen
- EDV-Netzwerkverkablungen
- Reparaturen

85386 Eching · Erfurter Straße 7 · ☎ 089 / 3 19 26 84 · Fax 0 89/3 19 66 51

im Gemeindezentrum

24.10., 18:00 Uhr Bibelgesprächskreis mit Pfarrer M. Krusche, Gemeindezentrum

26.10., 16-19 Uhr Konfi-Treff im Gemeindezentrum

27.10., 9:30 Uhr Frauenfrühstück im Gemeindezentrum: "Kraftorte und Glücksplätze" (siehe auch Rubrik Kirche)

**Regelmäßige Veranstaltungen**

**BRK - Seniorengymnastik:**

Di. 13.30-14.30 Uhr mit Brigitte Schneider (089/319 27 74);

14.45-15.45 Uhr mit Ingeborg Pfeiffer (089/319 28 53) im ASZ,

Mo. 17.45- 18.450 Uhr im Bürgersaal Dietersh.

**Wassergymnastik für Senioren:**

Frei von 9.45 -10.15 Uhr mit Ingeborg Pfeiffer im Neufun (089/319 28 53)

**Trainingstermine Dance Gallery**

Dienstags 16-17 Uhr Ballett-Training, Turnhalle der Grundschule, Danziger Straße, Spiegelsaal

Mittwochs 16-17 Uhr Aufbautraining

17-19 Uhr Turniergruppe Jugend

19-21 Uhr Turniergruppe 1. Bundesliga

Turnhalle der Realschule Eching

Donnerstags 16-17 Uhr Aufbautraining

17-19 Uhr Turniergruppe Jugend

19-21 Uhr Turniergruppe 1. Bundesliga

Turnhalle der Realschule Eching

**Body2Dance: Tanzen ist eine Leidenschaft**

**Montag:** 16.30 - 18.00 Uhr: Jazz-Modern Dance (Turniergruppe "Art of Change") mit Yvonne ab 10 J. Turnhalle Realschule Eching, Nelkenstr.

19.15 - 20.45 Uhr Jazz-Modern Dance mit Yvonne ab 15 Jahren für Fortgeschrittene

Kita Wunderland, Hauptstr. 12, Eching, Eingang im Rückgebäude

**Mittwoch:** 15.30 - 16.45 Uhr: Jazz-Modern-Dance (Turniergruppe "Young Jumpers") mit Yvonne ab 6 Jahren

Spiegelsaal (Gymnastiksaal), Danziger Straße, 16.45 - 17.30 Uhr: Jazztanz mit Christine für Einsteiger und Fortgeschrittene ab 9 Jahren

Spiegelsaal (Gymnastiksaal), Danziger Straße, **Freitag:** 15- 16 Uhr: Jazzdance mit Nina ab 6 J.

Turnhalle an der Grundschule Nelkenstraße,

Eching, Eingang Rückgebäude

17.00 - 18.30 Uhr: Jazzdance Ü 30 mit Christiane für Einsteiger und Fortgeschrittene

Kita Wunderland, Hauptstr. 12, Eching, Eingang im Rückgebäude - bitte vorher anmelden-

Trainingszeiten der Erwachsenen Turniergruppe auf Anfrage.

Info's und Anmeldungen unter www.body2dance oder auf der Facebookseite "body2dance" oder bei Heidi Knan 0173/3809035,

heidi.knan@body2dance.de und Nataly Storz 0174/3383393, nataly.storz@gmx.de.

**Echinger Eisstockschießenverein**

Brotzeitturnier auf der Asphaltbahn (Freizeitgelände), 19 Uhr, jeden 2. Di. /Monat (Apr-Okt. )

**Fischereiverein**

Regelmäßiger Stammtisch an jedem 2. Mo. im Monat um 19.30 Uhr im Sportlerheim des TSV

**Männergesangverein Harmonie**

Jeden Mi. Probenabend auf 19.30 Uhr Huberwirt **Katholischer Frauenbund**

Jeden Di. 9.30 -12 Uhr Basteln im Bücherei-Keller, Jeden Fr von 8.30 - 9.30 Uhr GymnastikTurnhalle Schule Danziger Str. (nicht in den Ferien)

**Lady Sportverein e. V.**

Damengymnastik in der 3-fach Turnhalle an der Dietersheimer Strasse Mo.:16.00 - 17.00 Uhr, Di.: 19.30 - 20.30 Uhr u. Do. von 19. - 20.00 Uhr

Weitere Info unter www.ladysport-eching.de **Diabetikerstammtisch**

Jeden 4. Donnerstag im Monat beim Huberwirt um 19.30 Uhr. Infos unter 089/32731090

**Echinger Blaskapelle**

Mo 19.30 Uhr: Probe der großen Besetzung im Feuerwehrhaus Waagstraße

**Mehrgenerationenhaus**

Information und Anmeldung im Mehrgenerationenhaus/ASZ, Bahnhofstr.4 (089)327142-0

Montag ab 15 Uhr Offener Spieletreff

Dienstag 10 Uhr 2 x monatlich Offener Näh- und Handarbeitstreff

Dienstag 14 bis 17 Uhr Offene Mosaikwerkstatt mit Asylbewerbern und Einheimischen

Dienstag/Mittwoch vormittag PEKIP-Kurse für Babies ab der 6.Woche Info und Anmeldung bei der Gruppenleiterin Ulrike Bewig 08165/691660

Mittwoch 15 Uhr einmal monatlich Sprechstunde Smartphone

**Wirtsberg Pension & Cafe**

Günzenhausen  
Kirchstraße 1 b  
Tel.: 0 81 33 - 917 66 72  
info@pension-wirtsberg.de  
www.pension-wirtsberg.de

**Café geöffnet:**  
Samstags, Sonn- & Feiertags von 14 - 17 Uhr

**Jürgen Obermaier**  
Installateur- und Heizungsbaumeister  
85376 Massenhausen  
Mobil 0178-498 05 34 Fax 08165-6476 555  
info@heizung-sanitaer-obermaier.de  
www.heizung-sanitaer-obermaier.de

**Heizungsmodernisierung**  
**Badsanierung**  
**Wartungs,- & Stördienst**

*Qualität aus Meisterhand*

**24h NOTDIENST**  
0178-4980534

**KLAUS GROSCH**  
STEINMETZ- UND STEINBILDHAUER-MEISTER



steinmetz-grosch@t-online.de  
**85386 ECHING, TEL. 089 / 319 33 35 + 0163 / 69 90 926**

Mittwoch 15 Uhr einmal monatlich Tanztee  
 Donnerstag 14 Uhr ASZ-Schachgruppe  
 Donnerstag 15.30 bis 16.30 Uhr Kinderturnen für Kinder von 1 bis 3 Jahren  
 Donnerstag 15 bis 17 Uhr 2 x monatlich Cafe Auszeit – Betreuungsgruppe für hilfebedürftige und demente Senioren  
 Freitag von 16.15 bis 17.30 Uhr Mädchentreff für 6 bis 10jährige Mädchen  
 Samstag 14 bis 16 Uhr, einmal monatlich Reparaturcafé

Mädchentreff für 6 – 10jährige Mädchen

**Musikschule Eching - Chorgruppen**

Chor orange: Montag, 15.00-15.30 Uhr  
 Kinder von 4-6 Jahren

Chor rot: Montag, 15.30-16.15 Uhr

Chor weiß: Montag, 16.15-17.00 Uhr

Chor grün: Mittwoch, 17.30-18.30 Uhr

Singing Teens: Mittwoch, 18.30-19.30 Uhr

CANTUS EHO: Donnerstag, 19.00-21.00 Uhr

In den Gruppen wird stimmbildnerisch gearbeitet. „Singen soll den ganzen Körper erfassen.“ So steht vor allen Dingen der ganzheitliche Ansatz in der Kinderchorarbeit im Vordergrund.

**Musikverein Sankt Andreas**

Anfängerorchester: dienstags, 18.30 - 19.30h

Unterhaltungsmusik: dienstags, 20 - 22h

Jugendorchester: freitags, 17 - 18.30h

Blasorchester: freitags, 19 - 21h

jeweils im Proberaum in der Musikschule (DG)

**Nachbarschaftshilfe Eching e.V.**

Treffen der Senioren: Jeden Mo. (außer Ferien)

von 15.00 – 18.00 Uhr im Seniorenstüberl (ASZ)

**SCE Abteilung Schach**

Übungsabende in der SCE Sportgaststätte am Tennisgelände "beim Toni". Donnerstags ab 18.00 Uhr Jugend, ab 19.30 Uhr Erwachsene.

**Stopselclub**

Jeden 1. Freitag im Monat um 19.00h

Vereinsabend im ASZ

**Tauschring Echinger Talente**

Stammtisch am ersten Werktag (Mo - Fr) im geraden Monat ab 19:00 im ev. Gemeindezentrum

Info auch unter Tel. 31859994

**SV Dietersheim**

**Montag:**

15.00 – 16.00 Uhr Kinderturnen 4 – 6 Jahre

17.45 - 18.45 Uhr Seniorengymnastik

19.30 – 20.30 Uhr Pilates

**Dienstag:**

09:30 - 11:00 Uhr Krabbelgruppe (6-17 Monate)

15:00-16:00 Uhr Kids-Fitness

19.00 - 20.00 Wirbelsäulengymnastik

20.00 - 21.00 "Hot Iron"

**Mittwoch:**

16.30 - 17.30: Eltern-Kind-Turnen (2-4 Jahre)

Mi: 09:15-10:15 Uhr MamaFit mit Baby

**Donnerstag:**

LAFIDA (LAtinFitnessDance) 16:15 - 17.00

Uhr (6-8 Jahre) 17:00 - 17.45 Uhr (9-14 Jahre)

20 - 21 Uhr, für Erwachsene Bürgersaal

**Freitag:**

09:30-11:00 Uhr Spielegruppe (1,5-3 J.)

**TSV Eching**

**1. Mannschaft: Bezirksliga Nord Obb.**

So, 30.09., 15.00 Uhr, TSVE – TSV Erding

Mi., 03.10., 15.00 Uhr, TSV Rohrbach – TSVE

Sa., 06.10., 16.30 Uhr, VfB Eichstätt 2 – TSVE

So., 14.10., 15.00 Uhr, TSVE – SV Sulzemoos

Sa., 20.10., 15.00 Uhr, TSVE – SpVgg Kammerb.

So., 28.10., 15.00 Uhr, TSV Jetzendorf – TSV E

**2. Mannschaft: A-Klasse**

So., 30.09., 13.00 Uhr, TSV E II - SG Istanbul Moosburg

Mi., 03.10., 12.00 Uhr, TSV E II – FC Wang

Sa., 06.10., 16.00 Uhr, SV Marzling II – TSV E II

So., 14.10., 13.00 Uhr, TSV E II – SV Vötting II

So., 21.10., 13.00 Uhr, FVgg Gammelsdorf II – TSV E II

Sa., 27.10., 13.00 Uhr, TSV E II – FC Moosburg II

**Damenmannschaft: Kreisliga**

Sa., 29.09., 18 Uhr, FC Langengeisling – TSV E

So., 07.10., 16. Uhr, TSV E – TSV Rohrbach

So., 14.10., 16 Uhr, TSV E – FC Neufahrn

Sa., 20.10. 17 Uhr, FC Moosinning – TSV E

So., 28.10., 16 Uhr, TSV E – FC Spfr. Schwaig

**SC Eching Handball**

Ort: Dreifachturnhalle Dietersheimer Str. Eching

**06.10.18**

11:00 Uhr, männl. D-Jgd., SC E – Schleißheim II

14:00 Uhr, weibl. A-Jgd., SC E – DJK Rohrbach

16:00 Uhr, Damen, SC E – MTV Ingolstadt II

17:30 Uhr, männl. C-Jgd., SC E – HC Sulzb.Rosenb

**13.10.18**

16:30 Uhr, Damen, SC E – SSV Schrobenhausen II

18:15 Uhr, Herren I, SC E - HC Deggendorf

**20.10.18**

11:30 Uhr, weibl. D-Jgd., SC E – SpVgg Altener.

13:00 Uhr, männl. D-Jgd., SC E – TSV Karlsfeld

14:30 Uhr, männl. C-Jgd., SC E – JSG Fürther L.

16:00 Uhr, Damen, SC E – TSV 1861 Mainb. II

**CLEANINGDUCK**  
**Blunck**  
ENTSORGUNGSGESAMTUNGS-FACHBETRIEB

- ▶ 24 Stunden Notdienst - auch Sonn- u. Feiertags
- ▶ Rohr- und Kanalreinigung • Kanalsanierung
- ▶ TV- Kanaluntersuchung • Kanaldruckprüfung
- ▶ Grubenentleerung • Hebeanlagenservice
- ▶ Tiefgaragenentsorgung • Sondermüllabfuhr
- ▶ Wartung v. Öl-, Benzin- und Fettabseidern
- ▶ Dichtheitsprüfungen



**Cleaningduck Blunck GmbH**  
 Tel. (089) 96 96 45  
 Fax (089) 96 46 43

Im Internet: [www.cleaningduck.de](http://www.cleaningduck.de)  
 E-Mail: [info@cleaningduck.de](mailto:info@cleaningduck.de)

**Eching**

Mieterverein Eching – Neufahrn e.V.

Grünecker Str. 2c, Neufahrn, Termine nur nach

nach tel. Anmeldung unter 08165/5979,

mieterverein.neufahrn-eching@t-online.de.

**VdK Eching** - Stammtisch des VdK

Jeden 3. Donnerstag im Monat. Ausgenommen

Feiertage um 15:00 Uhr im ASZ

**Dietersheim**

11.10. Firmung in Eching 9 Uhr

12.10. Eröffnungsschießen Schützenverein 19

Uhr Schützenheim

16.10. Terminbesprechung für alle Vereine 20 Uhr

Lokitos

21.10. Maibaumverein Kirchweihfest ab 13 Uhr

Bürgersaal

26.-28.10. Feuerwehrausflug Abfahrt 6 Uhr Feuerwehraus

**Günzenhausen**

07.10. Erntedankfest in der Pfarrei

14.10. Jahreshauptversammlung der Weinbergs.

21.10. Kartenvorverkauf Dorfbühne 11-13 Uhr

24.10. Kartenvorverkauf Dorfbühne 19-20 Uhr

28.10. Kartenvorverkauf Dorfbühne 11-12 Uhr

27.10. Törggelen mit der FFW im Feuerwehrhaus

**Jubiläen, Geburtstage, Meetings ..**

*Fragen Sie nach unseren günstigen Übernachtungs-Arrangements und auch nach den Weekend-pauschalen inklusive Frühstücksbuffet!*

**HOTEL HÖCKMAYR ECHING**

Eching, Obere Hauptstraße 2a

**Telefon 089/319 74 20**



- ▶ Hardware & Software
- ▶ Programmierung
- ▶ Organisation
- ▶ Projektmanagement

Anerkannter  
**LexWARE**  
Partner

imhof  
**it-consulting**  
GmbH

Hochbrücker Weg 6 - 85386 Eching  
 Tel: +49 (0) 89 / 92 33 70 00 Fax: +49 (0) 89 / 92 33 70 04  
[info@imhof-it.de](mailto:info@imhof-it.de) - [www.imhof-it.de](http://www.imhof-it.de)

# Nutzen Sie die Dienstleistungen und Fachhandel vor Ort! Sie haben viele Vorteile

- ☝ Sie sparen Zeit und Geld durch kurze Wege
- ☝ Sie bekommen fast alles vor Ort
- ☝ Sie haben einen persönlichen Ansprechpartner für Fragen oder eine Fachberatung
- ☝ Sie haben auch nach dem Kauf einen Berater in der Nähe
- ☝ Sie sichern den Erhalt von Arbeitsplätzen am Ort



## Für Einkaufskomfort vor Ort: Statt Internet Bestellklick - Ihr Einkauf beim Fachhändler!

<b>fotostudio - philipp.de</b> Bahnhofstr. 7 85386 Eching 089 - 319 037 64	<b>imhof it consulting</b> 089/92 33 70 00 www.imhof-it.de	<b>Plattig &amp; Winklmair</b> Veranstaltungen der Allianz Hellersstraße 2, 85386 Eching www.allianz-plattig-winklmair.de Tel. 0 89 3 27 29 82 0 Fax 0 89 3 27 29 82 29	<b>S</b> Netzwerk von Bäckern - Spezialbrot - Feinbrot	<b>KüchenMarkt</b> ...schnell gut gespart! Freisinger Str. 1 Tel. 08165/6476-0 www.kuechen-markt.de	<b>Sorgentfrei drucken!</b> SCHWARZ 089 319 769-0
<b>Freisinger Bank eG</b> Volksbank-Raiffeisenbank	<b>HP RUMMER</b> RENAULT Tel. 08165/5081 www.autohaus-prummer.de	<b>BÖHM &amp; COLLEGEN</b> RECHTSANWÄLTE - PATENTANWALT Untere Hauptstraße 2 85386 Eching Telefon 089/32714713 www.boehm-collegen.de	<b>Biobla</b> BIOLOGISCHES KÜCHEN 089 319 048 75 0172/871 44 71	<b>Malik</b> Metzgerei - Imbiss Obere Hauptstr. 2 85386 Eching Tel. 089/327 210 Ihre Metzgerei in Eching	<b>DENSO</b> Freisinger Str. 21 85386 Eching Tel. 08165/9 44-0 www.denso-europe.com
<b>AMC</b> 089/329 288 88	<b>emobay</b> ELEKTROBILDE BAYERN 089/470 877 16 www.emobay.de	<b>Fahrschule I-start</b> start drive, start life 089/374 99 090	<b>HS Haus &amp; Sicherheit</b> Michael Schöttel Heim & Haus Produkte Telefon: 089-379 399 73 kontakt@haus-sicherheit.info	<b>Steiger</b> Georg Steiger GmbH Weiherstr. 9 85354 Freising-Achering Tel 08165/99 73 50 ENTSORGUNG RECYCLING TRANSPORT CONTAINERRENT	
<b>GOTZ</b> Eching Untere Hauptstr. 5 089/3192119	<b>BSS Software</b> www.bss-innosoft.de	<b>Feinkost Kurz und gut...</b> Ladenzentrum Alter Wirt Danziger Str. 2 Tel. 089/319 11 88	<b>HS Motorsport &amp; Hz-Technik</b> 089/37001723	<b>M-K-U</b> Münchener Kles Union	<b>WOHNSTIL GmbH</b> Küchen und mehr Beratung, Planung und fachgerechter Einbau Tel. 089/310 10 59 - www.wohnstil-wegler.de
<b>ST. GEORG-APOTHEKE</b> Netürlich fit und vital Settina Colombio-Caputo Schlesier Str. 4 089/31904930	<b>FAHRSCHULE BURGLECHNER</b> Eching, Bahnhofstr. 4 www.fahrschule-burglechner.de	<b>E.GENSBERGER GMBH</b> MEISTERBETRIEB Fachgerechte Bausanierung 089/3192596 www.fliesen-gensberger.com	<b>Huberwirt</b> Hotel und Gasthof	<b>niki OPTIK</b> 089/319 028 11	<b>Wein und More</b> Marienstr. 6 Eching 089/319 028 11
<b>coiffeur markéta</b> Bahnhofstraße 4b 85386 Eching 089 312 862 28 www.coiffeur-marketa.de	<b>Handgefertigte Trachtenmode aus Eching</b> Josef Ebenhöf GmbH 089/3192769 www.lederhosen-ebenhoeft.de	<b>Fischzucht &amp; Feinkost aus Eching</b> Nadler 08133 / 6467	<b>weko Küchenfachmarkt</b> www.weko-kuechenfachmarkt.de	<b>Reifen Klessinger</b> Freisinger Str. 29 08165/3007 www.reifen-klessinger.de	<b>Maruška Mode Atelier</b> Marka Bujačková Untere Hauptstr. 4 Tel. 0151 18 488 611
<b>ECHINGER Getränke Stadt</b> 089/3196519	<b>EHO Apotheke</b> MEIN ECHING - MEINE APOTHEKE Bahnhofstr. 4b Tel. 089/319 00 55	<b>FORUM VERLAG</b> 08271.5516	<b>JANSEN - GUNN HAUSTECHNIK</b> WÄRME SERVICE SOLAR BÄDER KUNDENDIENST	<b>SAN REMO</b> RESTAURANTE Bahnhofstr. 9 - 85386 Eching Tel. 089/319 11 07 www.restaurante-san-remo-eching.de	<b>Wohn- und Gartenaccessoires</b> Petra Huber Stemstr. 4 Günzenhausen www.artemobile.de
<b>Elektroinnungs-Meisterbetrieb</b> W. Schönen, 85375 Neufahrn Tel. 08165/64 57 50 www.ezs-elektroanlagen.de	<b>Gemeinde Eching</b> Fürholzener Str. 14 Tel. 089/319 00 00 www.eching.de	<b>GOLDEN TULIP</b> HOTEL OLYMP ECHING 089/ 327 100	<b>KRIN REINIGUNG</b> Untere Hauptstr. 9	<b>ALTER WIRT</b> ECHING	<b>Wald Rücken- &amp; Gelenkzentrum</b> Heidestr. 4 Eching 089/23057567
<b>Gothaer</b> Wir machen das. Klaus Hahn Bahnhofstr. 11b - 85386 Eching 089/319 02 850 - 0162/201 89 96	<b>Jakob Setzwein</b> Praxis für Physiotherapie, Rehabilitation und Osteopathie Bahnhofstrasse 4 Tel. 089/3196600	<b>KÖRPER FORMEN</b> www.koerperformen.com			

Wir  
gestalten Wohn-  
räume

RAUM-COLOR  
Farbe. Boden. Stoff

85386 Eching | [www.raum-color.de](http://www.raum-color.de) | 

GRATIS  
SEHTEST  
WOCHE N!  
WENNSIEDASBI

SZURLETZTENZEILELE

SENKÖNNENDANNHABENSIEVIEL

LEICHTTROTZDEMLUSTAUFEINESCHÖNENEUEBRILLE!

**niki**  
OPTIK

Jetzt Termin  
vereinbaren!

niki Optik e.K.  
Heidestr. 1  
85386 Eching  
Tel. 0 89/ 319 14 07  
[www.niki-optik.net](http://www.niki-optik.net)  
[/nikioptik](https://www.facebook.com/nikioptik)



Brillen · Kontaktlinsen



Für die nächste Ausgabe:

Redaktionsschluss Di. 09.10.  
Anzeigenschluss Mo. 15.10.  
Erscheinungstermin Fr. 26.10.

Anzeigenannahme:

Tel. 0 82 71.55 16  
mail: [Forumverlag@t-online.de](mailto:Forumverlag@t-online.de)  
[www.echinger-forum.de](http://www.echinger-forum.de)

**BIO Volet**  
DER FEINE BIOMARKT

Wein-Genuss  
bei Bio Volet

über 140 Weinsorten aus  
Deutschland, Österreich,  
Italien, Griechenland,  
Spanien und Frankreich

Schlesierstraße 2, Eching  
T 089 - 379 792 82  
Herkomerplatz 2, Bogenhausen  
T 089 - 982 47 393  
Mo - Fr 8 - 20 Uhr • Sa 8 - 19 Uhr

**BIO Volet**